Grangeneuve

—

Rapport annuel
Jahresbericht
2018

ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

–

Direction des institutions, de l'agriculture et des forêts **DIAF**
Direktion der Institutionen und der Land- und Forstwirtschaft **ILFD**

Sommaire / Inhalt

Devenir une référence	Neue Massstäbe setzen	3
Organigramme	Organigramm	4
Inauguration de la halle des paysagistes	Einweihung der Halle der Landschaftsgärtner	6
Commission consultative	Konsultativkommission	8
Grangeneuve côté jardin	Grangeneuve und seine Gärten	10
Les projets sont nombreux	Zahlreiche Projekte	12
Rapport annuel par entité	Jahresbericht nach Einheiten	
• Office du champ professionnel de l'agriculture et de ses professions	• Berufsbildungsamt für das Berufsfeld Landwirtschaft	14
• Formations professionnelles	• Berufsausbildungen	15
• Conseils et expertises	• Beratung und Expertisen	22
• Exploitations	• Betriebe	29
• Administration et Services généraux	• Verwaltung und allgemeine Dienste	33
Comptes	Rechnung	36
Personnes en formation	Personen in Ausbildung	40
Commissions	Kommissionen	42
Impressum	Impressum	44

Devenir une référence

Les 14, 15 et 16 septembre 2018, Grangeneuve a célébré les dix ans du transfert de la formation horticole sur son campus, à Posieux. La manifestation « Grangeneuve côté jardin » a été marquée par l'inauguration de la halle de formation des paysagistes, un outil pédagogique important en vue de former la relève du secteur de l'horticulture. Vous découvrirez dans ce rapport quelques reflets en images de cette manifestation qui a attiré plus de 8'000 visiteurs.

Ne pas se reposer sur ses lauriers et aller de l'avant : telle est la volonté de Grangeneuve qui souhaite rester compétitif dans la formation supérieure. Grangeneuve va ouvrir une Ecole supérieure ES horticole en automne 2020. L'ES horticole, avec sa filière de technicien-ne diplômé-e ES conducteur-trice de travaux, jardin et paysage, sera la seule formation de ce genre en Suisse romande. Son but est de se positionner sur le végétal, notamment l'aménagement urbain.

Par ailleurs, la construction de la ferme-école de Grangeneuve prévue à partir de l'été 2019 est une étape importante du renforcement du Campus Grangeneuve. Suivront d'autres chantiers, avec la nouvelle construction de la ferme-école bio de Sorens et la mise en route du concept en vue de la transformation de la Grange Neuve.

Ces réalisations s'inscrivent dans la volonté de profiler le canton de Fribourg comme leader du secteur agro-alimentaire. Ces prochaines années, Grangeneuve va profondément se transformer pour devenir une référence en Suisse. On ne peut que s'en réjouir.

Pascal Toffel, directeur / Direktor

Neue Massstäbe setzen

Grangeneuve feierte am 14., 15. und 16. September 2018 das zehnjährige Bestehen der Gartenbauausbildung auf dem Campus in Posieux. Ein Höhepunkt der Veranstaltung „Grangeneuve und seine Gärten" war die Eröffnung der Halle für Landschaftsgärtner-innen. Sie ist ein wichtiges Werkzeug für die Ausbildung des Nachwuchses im Gartenbausektor. Im vorliegenden Bericht finden Sie einige Bilder dieser Veranstaltung, die über 8'000 Besucherinnen und Besucher anzog.

Grangeneuve will sich nicht auf seinen Lorbeeren ausruhen, sondern schaut nach vorne, um in der höheren Berufsbildung wettbewerbsfähig zu bleiben. Im Herbst 2020 wird Grangeneuve eine Höhere Fachschule HF für Gartenbau eröffnen. Die HF Gartenbau mit dem Bildungsgang Techniker/-in HF Bauführung für Garten- und Landschaftsbau wird die einzige solche Ausbildung in der Westschweiz sein. Das Ziel ist, Grangeneuve im Bereich Pflanzen, insbesondere im Dienst der Städteplanung zu positionieren.

Der Bau des Schulbauernhofs in Grangeneuve ab Sommer 2019 ist ein wichtiger Schritt für die Stärkung des Campus. Es werden andere Baustellen folgen, darunter der Neubau des Bio-Schulbauernhofs in Sorens und die Umsetzung des Konzepts für den Umbau der Grange Neuve.

Diese Projekte entsprechen dem Willen, den Kanton Freiburg als Leader im Agrar- und Lebensmittelsektor zu positionieren. Grangeneuve wird sich in den nächsten Jahren stark verändern und in der Schweiz neue Massstäbe setzen. Wir können uns nur darüber freuen.

Membres du Conseil de direction
Mitglieder des Direktionsrates

André Vial, Caroline Frossard, Pascal Toffel, Pius Odermatt, Marie-Hélène Kolly, Alexandre Horner et Monika Lüscher Bertocco.

Organigramme / Organigramm

Etat au 31 décembre 2018
Stand 31. Dezember 2018

Conseiller d'Etat, Directeur des institutions, de l'agriculture et des forêts
Staatsrat, Direktor der Institutionen, der Land- und Forstwirtschaft
Didier Castella

Commission consultative / Konsultativkommission

Directeur de l'Institut agricole de l'Etat de Fribourg /
Direktor des Landwirtschaftlichen Instituts des Kantons Freiburg
Pascal Toffel

Directeur adjoint /
Stellvertretender Direktor
Pius Odermatt

Marketing et Développement/
Marketing und Entwicklung
Pius Odermatt

Management qualité /
Qualitätsmanagement
Pius Odermatt
Adj. / Stv. Isabelle Druey

Communication /
Kommunikation
Pius Odermatt
Christophe Schaller

Office d'apprentissage secteurs agri /
Berufsbildungsamt Bereich LW
Laurent Guisolan

Secrétariat de direction /
Direktionssekretariat
Caroline Frossard / Roger Christig

Conseils juridiques /
Rechtsberatung
Florence Henguely / Nora Esseiva

Centre de formation des métiers de la terre et de la nature (CFTN) / Bildungszentrum für Naturberufe (BZNB)

Alexandre Horner
Suppl. / Stv. André Stettler

Secrétariat / Sekretariat
Alexandre Horner

Formation agricole initiale /
Landwirtschaftliche Grundbildung
Stefan Dubach

Formation forestière initiale et office d'apprentissage / Grundbildung Forstwart/-in und Berufsbildungsamt
André Stettler

Formation horticole /
Ausbildung Gartenbau
Claude Heckly

Formation agricole supérieure /
Betriebsleiterschule
Fabien Reinhard / Laurent Monney / Michael Hodel

Centre de formation des métiers de l'intendance, du lait et de l'agroalimentaire (CILA) / Bildungszentrum für Hauswirtschaft, Milch- und Lebensmitteltechnollogie (BHML)

Monika Lüscher Bertocco
Suppl. / Stv. Marie-Claude Jacot / Xavier Cudré-Mauroux

Secrétariat / Sekretariat
Monika Lüscher Bertocco

Ateliers laitiers /
Milchwirtschaftliche Werkstätten
Gaël Niquille

Laboratoire agroalimentaire fribourgeois / Freiburgisches Agro-Lebensmittellabor
Manuela Javet

Formations lait et agroalimentaire (initiale et supérieure) / Berufliche Grundbildung u. höhere Berufsbildung Milch- und Lebensmitteltechnologie
Jean-Luc Morier / Xavier Cudré-Mauroux

Formation en intendance (initiale et supérieure) / Berufliche Grundbildung u. höhere Berufsbildung Hauswirtschaft
Marie-Claude Jacot / Marlis Wäfler

CASEi
Stéphane Vaucher

Centre de conseils agricoles (CCA) / Landwirtschaftliches Beratungszentrum (LBZ)

Marie-Hélène Kolly
Suppl. / Stv. Samuel Joray

Coordination & support /
Koordination & Support
Léonie Berset

Stratégie d'entreprise & projets collectifs / Unternehmensstrategie & Gemeinschaftsprojekte
Samuel Joray

Economie d'entreprise & comptabilité /
Betriebswirtschaft & Buchhaltung
Benoît Castella

Production animale / Tierproduktion
Jean-Charles Philipona

Production végétale / Pflanzenbau
Pierre Aeby

Service phytosanitaire cantonal /
Kantonaler Pflanzenschutzdienst
André Chassot

Exploitations / Betriebe

Pascal Toffel / Laurent Guisolan

Pascal Toffel

Les Jardins-Ecole et Le Magasin /
Schulgärten und Le Magasin /
Le Verger-Ecole et Le Rucher-Ecole /
Schulobstgarten u. Schulbienenhaus
Pierre-André Fracheboud

Laurent Guisolan

La Ferme-Ecole de Grangeneuve
Schulbauernhof von Grangeneuve
Jean-François Rauber

La Ferme-Ecole de Sorens
Schulbauernhof von Sorens
Philippe Charrière

Administration et Services généraux / Verwaltung und allgemeine Dienste

André Vial
Suppl. / Stv. Pascal Toffel

Finances / Finanzen
Bernard Morel

Personnel / Personal
André Vial

Service technique / Technischer Dienst
Xavier Hogg

Le Restaurant
Tristan Ceriani / Aurore Courrioux

Accueil et intendance /
Empfang und Hausverwaltung
Sylvie Reyes

Informatique / Informatik
Olivier Guignard

Santé - Sécurité / Gesundheit - Sicherheit
Isabelle Druey

Bibliothèque / Bibliothek
Jean-Blaise Monney

Formation continue / Weiterbildung (coordination / Koordination Léonie Berset)

Forestière et horticole /
Forstwirtschaft u. Gartenbau
André Stettler / Philippe Curdy

Economie familiale, laitière et agro-alimentaire / Hauswirtschaft, Milch- und Lebensmitteltechnologie
Irène Lüthi / Stève Müller

Agricole et para-agricole /
Landwirtschaft u. Para-Landwirtschaft
Léonie Berset

Inauguration de la halle des paysagistes, le 14 septembre

Einweihung der Halle der Landschaftsgärtner

—

Sur la «place du marché», les invités réseautent sous le soleil.

Auf dem «Marktplatz» vernetzen sich die Gäste in der Sonne.

Durant le week-end, les visiteurs ont été nombreux à suivre les démonstration des apprentis.

Viele Besucher verfolgten am Wochenende die Vorführungen der Lernenden.

Les trois enseignants de la filière horticole venus de Fribourg il y a dix ans…

Drei Gartenbaulehrer, die vor zehn Jahren aus Freiburg kamen...

Les partenaires à l'origine
de la construction de la halle (de gauche à droite)

Die vier Partner hinter dem Bau der Halle der Landschaftsgärtner (von links nach rechts)

Jan Maendly, JardinSuisse Fribourg,
Olivier Mark, Jardin Suisse,
Christophe Nydegger, Formation professionnelle
et le conseiller d'Etat Didier Castella.

La plantation d'un tilleul pour célébrer
la construction du nouvel outil de formation.

Zur Feier des neuen Ausbildungsorts wird
eine Linde gepflanzt.

Les invités découvrent la nouvelle
halle fraîchement inaugurée.

Die Gäste besichtigen die frisch
eingeweihte Halle.

Commission consultative

En 2018, la Commission consultative s'est réunie deux fois pour des séances ordinaires sous la présidence de la Conseillère d'Etat Marie Garnier, puis du Conseiller d'Etat Didier Castella, Directeur des institutions, de l'agriculture et des forêts. La Commission a donné son préavis sur les points prévus par la Loi du 23 juin 2006 sur l'Institut agricole de l'Etat de Fribourg, selon l'article 8, et a été informée sur les projets en cours.

« Aujourd'hui, notre société a pris conscience des limites de certaines ressources naturelles. La qualité de l'eau, de l'air et des sols est cruciale pour garantir, dans le contexte de la population en croissance, que chacun puisse avoir accès à de la nourriture de qualité et en suffisance.
La réduction de l'utilisation des produits phytosanitaires dans l'agriculture, tout en maintenant une production rationnelle, est devenue une priorité. C'est pourquoi le canton s'engage dans le plan d'action fédéral pour la réduction des risques et l'utilisation durable des produits phytosanitaires, notamment par la promotion de solutions de remplacement à la protection chimique des cultures.
Un groupe de travail, composé de représentants de la Direction de l'aménagement, de l'environnement et des constructions ainsi que de la Direction des institutions, de l'agriculture et des forêts (DIAF), planche sur la mise en place de mesures d'accompagnement à court et moyen termes. La recherche, l'information, l'aspect formation/vulgarisation et le monitoring font partie intégrante de la stratégie de réduction de l'emploi des produits phytosanitaires. Par exemple, les pulvérisateurs qui ne sont pas lavés convenablement peuvent causer des contaminations ponctuelles à l'environnement. Afin de réduire les risques pour les eaux, le plan d'action encourage la mise sur pied de systèmes de traitement des effluents phytosanitaires. Fribourg souhaite accompagner et soutenir six projets pilotes permettant de diminuer les risques liés à l'utilisation de ces produits. La première installation-pilote, Phyto-Eco Vesin, a fait l'objet d'une présentation à une centaine d'agriculteurs et d'une conférence de presse en septembre 2018.
Pour accompagner le développement de nouvelles mesures, la DIAF a doté Grangeneuve de ressources supplémentaires pour la mise sur pied d'un concept à plus long terme. Il vise à mettre en réseau des agriculteurs dans le but de réduire les risques liés à l'utilisation de produits phytosanitaires dans la production. »

Didier Castella
Président de la Commission consultative, Conseiller d'Etat
Präsident der Konsultativkommission, Staatsrat

Konsultativkommission

Unter dem Vorsitz von Frau Staaträtin Marie Garnier gefolgt von Herrn Staatsrat Didier Castella, dem Direktor der Institutionen und der Land- und Forstwirtschaft des Kantons Freiburg, trat die Konsultativkommission im Jahr 2018 zu zwei ordentlichen Sitzungen zusammen. Die Kommission nahm Stellung zu den anstehenden Geschäften gemäss Artikel 8 des Gesetzes vom 23. Juni 2006 über das Landwirtschaftliche Institut des Kantons Freiburg und liess sich über die laufenden Projekte informieren.

« Heute ist sich unsere Gesellschaft bewusst, dass gewisse natürliche Ressourcen begrenzt sind. Die Wasser-, Luft- und Bodenqualität sind in Anbetracht des Bevölkerungswachstums entscheidende Faktoren dafür, dass alle Zugang zu ausreichend und qualitativ guter Nahrung haben.
Die Reduktion des Pflanzenschutzmittel-Einsatzes in der Landwirtschaft bei gleichzeitiger Beibehaltung einer rationellen Produktion ist zur Priorität geworden. Deshalb setzt sich der Kanton im Rahmen des Aktionsplans des Bundes zur Risikoreduktion und nachhaltigen Anwendung von Pflanzenschutzmitteln namentlich für die Förderung von Alternativen zum chemischen Pflanzenschutz ein.
Eine Arbeitsgruppe mit Vertretern der Raumplanungs-, Umwelt- und Baudirektion und der Direktion der Institutionen und der Land- und Forstwirtschaft (ILFD) beschäftigt sich mit der Einführung von kurz- und mittelfristigen Begleitmassnahmen. Forschung, Information, Schulung/Beratung und Monitoring sind feste Bestandteile der Strategie zur Reduktion von Pflanzenschutzmitteln. Nicht korrekt gereinigte Spritzen können zum Beispiel zu punktueller Umweltverschmutzung führen.
Um die Risiken für die Gewässer zu minimieren, fördert der Aktionsplan die Einrichtung eines Systems zur Behandlung von Brühresten und Spülwasser. Freiburg möchte sechs Pilotprojekte begleiten und unterstützen, die es ermöglichen, die Risiken in Zusammenhang mit dem Einsatz dieser Produkte zu verringern. Die erste Pilotanlage, Phyto-Eco Vesin, wurde im September 2018 rund hundert Landwirten sowie anlässlich einer Medienkonferenz vorgestellt.

Um die Entwicklung neuer Massnahmen zu begleiten, hat die ILFD Grangeneuve zusätzliche Ressourcen für die Erarbeitung eines längerfristigen Konzepts gegeben. Es hat zum Ziel, Landwirte zu vernetzen, um die Risiken beim Einsatz von Pflanzenschutzmitteln in der Produktion zu reduzieren. »

Extrait de l'allocution du 14 septembre 2018 à l'occasion de la manifestation « Grangeneuve côté jardin ».

Auszug aus der Ansprache vom 14. September 2018 anlässlich der Veranstaltung „Grangeneuve und seine Gärten".

Allocution
Ansprache

Didier Castella, Président de la Commission consultative, Conseiller d'Etat

« Pour les étudiants et les professionnels, Grangeneuve est un lieu fabuleux pour apprendre et continuer à se former. Grangeneuve tient compte des besoins du marché, en proposant des formations adaptées. »

« Für Studierende und Fachleute ist Grangeneuve ein grossartiger Ort zum Lernen und um sich weiterzubilden. Grangeneuve berücksichtigt die Marktbedürfnisse und bietet entsprechende Ausbildungen an. »

Reflets des moments forts de «Grangeneuve côté jardin»

Höhepunkte von «Grangeneuve und seine Gärten»

—

La « place du marché » a fait le plein tout le week-end.

Der «Marktplatz» war das ganze Wochenende gut besucht.

Le public a apprécié les repas servis durant la manifestation.

Die Mahlzeiten wurden vom Publikum sehr geschätzt.

Les apprentis ont pu démontrer leur savoir-faire.

Die Lehrlinge konnten ihr Know-how unter Beweis stellen.

Pas facile de travailler avec la pelle rétro.

Nicht leicht mit dem Raupenbagger zu arbeiten.

Les explications sur les secrets du jardin naturel ont été bien suivies.

Den Erklärungen zu den Geheimnissen des Naturgartens wurde gespannt gelauscht.

Les enfants ont réalisé leur propre arrangement floral.

Die Kinder konnten ihr eigenes Blumenarrangement gestalten.

Les projets sont nombreux

Grangeneuve, l'Institut agricole de l'Etat de Fribourg, a vécu une année 2018 qui lui a permis de s'illustrer dans plusieurs domaines. La construction de la nouvelle ferme laitière a plus spécialement occupé les groupes de travail internes et les coordinateurs en vue de la mise à l'enquête publique ayant eu lieu en janvier 2019. La nouvelle ferme permettra d'améliorer les compétences théoriques par des exercices pratiques. Les travaux pourraient commencer en été pour une durée de plus de vingt mois.

La nouvelle ferme-école ainsi que les projets d'extension de la halle de technologie agroalimentaire et de la transformation du rural existant en halle agricole polyvalente permettront de renforcer Grangeneuve en tant qu'institution de référence en Suisse et d'en faire un centre de compétences reconnu bien au-delà des frontières cantonales.

La vie de Grangeneuve est rythmée par les activités de formation professionnelle. Ce sont plus de mille élèves qui fréquentent chaque année les centres de formation de l'Institut et plus de la moitié des collaborateurs de Grangeneuve enseignent.

L'ouverture de la classe bilingue des apprentis agriculteurs de 3e année s'est concrétisée. Cette classe a réuni des apprentis provenant de toutes les régions de la Suisse. Malgré les difficultés liées à l'apprentissage de l'autre langue, tous ont décroché leur CFC. Cette nouvelle filière rencontre un franc succès qui s'est concrétisé par l'ouverture d'une deuxième classe lors de la rentrée scolaire 2018 - 2019.

Grangeneuve souhaite rester compétitif dans le secteur de la formation supérieure. L'Institut a ainsi reçu le feu vert du Conseil d'Etat afin de se doter d'une Ecole supérieure horticole, avec la filière de technicien-ne diplômé-e ES conducteur-trice de travaux, jardin et paysage.

Zahlreiche Projekte

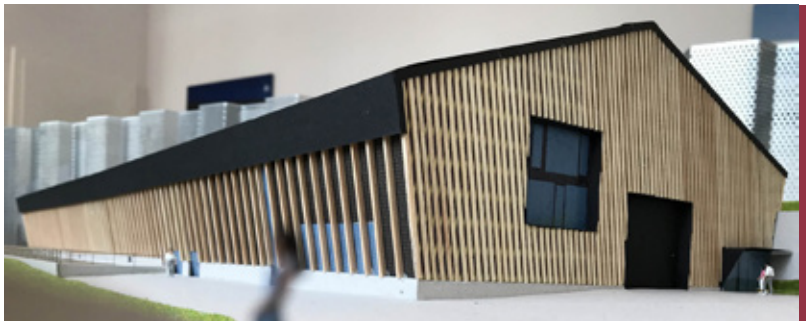
Grangeneuve, das Landwirtschaftliche Institut des Kantons Freiburg, konnte sich im Jahr 2018 in verschiedenen Bereichen hervortun. Zahlreiche Projekte sind am Laufen. Der Bau des neuen Milchviehbetriebs beschäftigte die internen Arbeitsgruppen und Koordinatoren besonders in Hinblick auf die öffentliche Ausschreibung im Januar 2019. Der neue Stall wird die theoretischen Kenntnisse der Lernenden durch praxisnahe Übungen verbessern. Die Arbeiten dürften im Sommer beginnen und länger als 20 Monate dauern.

Der neue Schulbauernhof und die Projekte zur Erweiterung der Lebensmitteltechnologiehalle und zum Umbau des bestehenden Ökonomiegebäudes in eine landwirtschaftliche Mehrzweckhalle werden Grangeneuve als Referenz in der Schweiz stärken und zu einem Kompetenzzentrum machen, das weit über die Kantonsgrenzen bekannt sein wird.

Das Leben von Grangeneuve wird von der Berufsbildung geprägt. Über tausend Schülerinnen und Schüler besuchen jährlich die Bildungszentren des Instituts und mehr als die Hälfte der Mitarbeitenden von Grangeneuve unterrichten.

Die zweisprachige Klasse für Lernende des 3. Jahres im Berufsfeld Landwirtschaft wurde eröffnet. Diese Klasse vereint Lernende aus allen Regionen der Schweiz. Trotz der Schwierigkeit, die andere Sprache zu lernen, erlangten alle das EFZ. Angesichts des Erfolgs dieses neuen Bildungsgangs konnte im Schuljahr 2018 - 2019 eine zweite Klasse eröffnet werden.

Grangeneuve will in der höheren Berufsbildung wettbewerbsfähig bleiben. Das Institut erhielt vom Staatsrat grünes Licht, um eine Höhere Fachschule für Gartenbau mit dem Bildungsgang Techniker/-in HF Bauführung für Garten- und Landschaftsbau aufzubauen.



La maquette de la ferme-école : la nouvelle construction devrait être terminée en moins de deux ans.

Das Modell des Schulbauernhofes. Der Neubau sollte in weniger als zwei Jahren abgeschlossen sein.

Chez les paysagistes, la nouvelle halle de formation a été inaugurée le 14 septembre lors de la manifestation « Grangeneuve, côté jardin » qui a attiré plus de 8'000 visiteurs durant le week-end. Son but était de rappeler que le campus de Grangeneuve accueille les métiers de l'horticulture en plus des différentes formations proposées en agriculture, en économie forestière, intendance et agroalimentaire. Au printemps 2008, la formation horticole a été transférée sur le campus de Grangeneuve, avec à la clef des aménagements comme le jardin pédagogique.

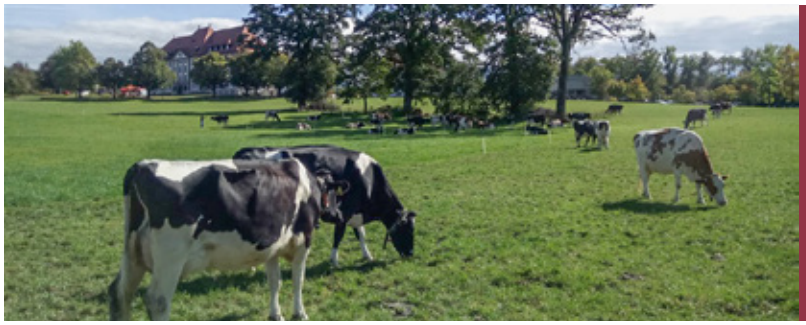
Die neue Ausbildungshalle für Landschaftsgärtnerinnen und Landschaftsgärtner wurde am 14. September im Rahmen der Veranstaltung „Grangeneuve und seine Gärten", die über 8'000 Besucherinnen und Besucher am Wochenende anlockte, eröffnet. Das Ziel war, daran zu erinnern, dass es auf dem Campus Grangeneuve nebst den verschiedenen Ausbildungen in den Bereichen Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Hauswirtschaft und Lebensmittel auch den Gartenbau gibt. Die Ausbildung im Gartenbau wurde im Frühjahr 2008 auf den Campus von Grangeneuve verlagert, was unter anderem zum Bau von Anlagen wie den Lehrgarten führte.

Grangeneuve a organisé en juillet avec l'Association fribourgeoise pour l'équipement technique de l'agriculture (AFETA) une démonstration d'andaineurs. Depuis plusieurs années, une diversité grandissante de techniques dans le domaine de la mise en andains a fait son apparition, mettant un terme au monopole des andaineurs à rotors simple ou double. Les 1500 personnes venues observer les machines ont montré tout l'intérêt d'une telle manifestation.

Grangeneuve führte im Juli in Zusammenarbeit mit dem Freiburgischen Verband für Landtechnik (FVLT) eine Schwadervorführung durch. Seit vielen Jahren besteht eine grosse technische Vielfalt in diesem Bereich, die dem Monopol der Einfach- und Doppelrotorschwader ein Ende setzte. Die 1'500 Besucherinnen und Besucher zeigen, dass solche Veranstaltungen auf grosses Interesse stossen.

Les 61 exploitations qui participent à la première phase du projet ReLait (Réseau d'exploitations laitières) – Diminution des antibiotiques ont mis leur stratégie en place. Grangeneuve et la faculté VetSuisse, à Berne, ont assuré le suivi des exploitations durant toute l'année, avec la mise sur pied de rencontres sur les exploitations et un accompagnement de chaque producteur. Le projet va prendre en 2019 une nouvelle dimension avec cent exploitations supplémentaires qui vont participer à la deuxième phase du projet.

61 Betriebe, die sich an der ersten Phase des Projekts „ReLait (Milchwirtschaftsbetriebsnetz) – Antibiotikareduktion" beteiligen, setzten ihre Strategie um. Grangeneuve und die VetSuisse-Fakultät in Bern betreuten die Betriebe während des ganzen Jahres. Es fanden Treffen auf den Betrieben statt und jeder Produzent wurde begleitet. Das Projekt tritt 2019 in eine neue Dimension, 100 zusätzliche Betriebe machen in der zweiten Phase des Projekts mit.



Cent soixante exploitations laitières participent désormais au projet ReLait.

Einhundertsechzig Milchviehbetriebe beteiligen sich am Projekt ReLait.

Rapport annuel par entité

Office du champ professionnel de l'agriculture et de ses professions

Grâce à une communication active, l'Office du champ professionnel de l'agriculture et de ses professions collabore avec les apprentis, les entreprises formatrices et les parents des élèves. Un accent particulier est mis sur la recherche de solutions lorsque les parties contractantes rencontrent des difficultés. Ce travail se fait en toute transparence.

Les membres de la Commission d'apprentissage collaborent étroitement avec l'Office et l'école professionnelle. Ils participent ainsi aux visites des apprentis et des entreprises formatrices. Ce rôle d'interlocuteur est essentiel dans le cadre de la surveillance de l'apprentissage.

La Commission et l'Office d'apprentissage traitent les différents dossiers avec professionnalisme. Les retours des utilisateurs sont positifs. A signaler que ce printemps neuf exploitations agricoles et une viticole ont été reconnues comme nouvelles entreprises formatrices.

Comme les années précédentes, les formateurs ont été invités à participer à une matinée de formation continue sur différentes thématiques (information de la direction de Grangeneuve et de l'Office d'apprentissage, dossier de formation, procédure de qualification, collaboration avec l'organisation du monde du travail de l'Union des paysans fribourgeois, UPF) visant à favoriser la collaboration entre les entreprises formatrices, l'école professionnelle et les autres acteurs de la formation.

Accent sur la sécurité
Les cours interentreprises agricoles sont organisés par Grangeneuve sur mandat de l'UPF. Les cours se déroulent principalement sur la ferme-école de Grangeneuve et, pour certains postes, sur l'exploitation de l'Agroscope.

Un accent particulier est mis sur la sécurité et la prévention des accidents dans l'agriculture, ceci dans le cadre des mesures d'accompagnement en matière de sécurité au travail et de protection de la santé. Sur les postes de travaux pratiques, les apprentis sont instruits par des moniteurs formés. L'évaluation des cours par les apprentis montre un degré de satisfaction élevé.

Jahresbericht nach Einheiten

Berufsbildungsamt für das Berufsfeld Landwirtschaft

Das Berufsbildungsamt für das Berufsfeld Landwirtschaft und deren Berufe pflegt eine aktive Kommunikation und arbeitet mit den Lernenden, Lehrbetrieben und Schülereltern zusammen. Der Fokus liegt auf der Suche nach Lösungen bei Problemen unter den Vertragsparteien. Diese Arbeit erfolgt in voller Transparenz.

Die Mitglieder der Lehraufsichtskommission arbeiten eng mit dem Berufsbildungsamt und der Berufsschule zusammen. Sie beteiligen sich an den Besuchen bei den Lernenden und auf den Lehrbetrieben. Diese Rolle als Ansprechpartner ist im Rahmen der Lehraufsicht sehr wichtig.

Die Kommission und das Berufsbildungsamt bearbeiten die verschiedenen Dossiers auf professionelle Art und Weise und die Rückmeldungen der Benutzer sind positiv. Im Frühjahr wurden neun Landwirtschaftsbetriebe und ein Weinbaubetrieb neu als Lehrbetrieb anerkannt.

Die Berufsbildner wurden wie in den Vorjahren zu einem Weiterbildungsvormittag zu verschiedenen Themen eingeladen (Information der Direktion von Grangeneuve und des Berufsbildungsamts, Lerndokumentation, Qualifikationsverfahren, Zusammenarbeit mit der Organisationen der Arbeitswelt des Freiburgischen Bauernverbands FBV). So soll die Zusammenarbeit unter den Lehrbetrieben, der Berufsschule und den anderen Akteuren der Ausbildung gefördert werden.

Schwerpunkt Sicherheit
Die überbetrieblichen Kurse im Berufsfeld der Landwirtschaft werden von Grangeneuve im Auftrag des FBV organisiert. Sie finden hauptsächlich auf dem Schulbauernhof von Grangeneuve und für gewisse Bereiche auf dem Betrieb von Agroscope statt.

Ein Schwerpunkt ist die Sicherheit und Unfallverhütung in der Landwirtschaft im Rahmen der Begleitmassnahmen für Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz. Die Lernenden werden bei den praktischen Arbeiten von ausgebildeten Lehrpersonen angeleitet. Die Kursbewertung durch die Lernenden zeigt einen hohen Zufriedenheitsgrad.

Formations professionnelles

Agriculture

L'ouverture de la classe bilingue des apprentis agriculteurs de 3e année s'est concrétisée à la rentrée scolaire. Malgré les difficultés liées à l'apprentissage de l'autre langue, tous ont réussi les procédures de qualification et obtenu leur CFC.

L'école d'agriculture a choisi comme projet stratégique de « se concentrer sur l'essentiel ». Alors qu'un des effets de la réforme de la formation est le découpage des compétences de manière fine, Grangeneuve a choisi de mettre l'accent sur les compétences de base indispensables aux futurs professionnels.

Les compétences essentielles sont regroupées sous forme de fil rouge pour les productions animales et végétales. Ce projet a pour objectif de distinguer l'école d'un point de vue pédagogique pour les années à venir.

Le projet de renforcement de l'approche technico-économique en formation agricole supérieure porte ses fruits. Les candidats doivent se pencher, dès le début de la formation, sur leur comptabilité et calculer les coûts ainsi que la rentabilité de leurs ateliers de production. C'est un projet qui ambitionne de distinguer qualitativement la formation agricole à Grangeneuve.

Berufsausbildungen

Landwirtschaft

Die zweisprachige Klasse für Lernende im 3. Lehrjahr im Berufsfeld Landwirtschaft wurde zu Beginn des neuen Schuljahres eröffnet. Trotz der Schwierigkeit, die andere Sprache zu lernen, schlossen alle Lernenden das Qualifikationsverfahren erfolgreich ab und erlangten das EFZ.

Das strategische Projekt der Landwirtschaftsschule war „sich auf das Wesentliche konzentrieren". Eine Auswirkung der Bildungsreform ist eine detaillierte Aufgliederung der Kompetenzen. Grangeneuve legt den Schwerpunkt auf die unabdingbaren Grundkompetenzen für die berufliche Zukunft.

Die wesentlichen Kompetenzen sind in Form eines Leitfadens für die Tier- und Pflanzenproduktion zusammengefasst. Mit dem Projekt will sich die Schule für die kommenden Jahre in pädagogischer Hinsicht auszeichnen.

Das Projekt zur Verstärkung des technisch-wirtschaftlichen Ansatzes in der höheren landwirtschaftlichen Ausbildung trägt seine Früchte. Die Kandidatinnen und Kandidaten müssen sich vom Anfang der Ausbildung an mit ihrer Buchhaltung auseinandersetzen und die Kosten sowie die Rentabilität ihrer Produktionsstätten berechnen. Das Projekt soll die landwirtschaftliche Ausbildung in Grangeneuve qualitativ stärken.

Formation professionnelle forestière : la sécurité est primordiale

Forstwirtschaftliche Berufsbildung: Sicherheit ist von hoher Wichtigkeit

Brevet de paysanne: l'intérêt est là
Le regain d'intérêt amorcé ces dernières années pour le brevet de paysanne est toujours présent. De nombreuses personnes ont assisté aux séances d'information et quatre d'entre elles ont débuté leur formation durant l'année.

La coordination au niveau romand fonctionne très bien et permet d'assurer une équité tant au niveau des contenus des cours dispensés que des exigences lors des examens. Les candidates alémaniques suivent les cours à Berne.

Agrotechnicien-ne : la formation fait son nid
La formation d'agrotechnicien-ne attire de nombreux candidats hors canton. Elle prend durablement racine dans le paysage romand. La formation d'agrocommerçant-e se maintient, quant à elle, avec de petits effectifs.

Bäuerin mit Fachausweis – zunehmendes Interesse
Das zunehmende Interesse in den letzten Jahren für die Ausbildung zur Bäuerin mit Fachausweis setzt sich fort. Zahlreiche Frauen nahmen an den Informationssitzungen teil und vier von ihnen begannen ihre Ausbildung im Verlauf des Jahres.

Die Koordination in der Westschweiz funktioniert sehr gut und gewährleistet die Gleichbehandlung bei den Kursinhalten und Prüfungsanforderungen. Die deutschsprachigen Kandidatinnen besuchen die Kurse in Bern.

Agrotechniker/-in – die Ausbildung etabliert sich
Die Ausbildung zur/zum Agrotechniker/-in zieht viele Kandidatinnen und Kandidaten von ausserhalb des Kantons an. Sie etabliert sich dauerhaft in der Westschweiz. Die Ausbildung zur Agrarkauffrau/zum Agrokaufmann wird mit kleinen Klassen fortgeführt.

Interview

Horticulture

—

Claude Heckly, doyen de la formation horticole à Grangeneuve et chef de projet de la manifestation « Grangeneuve côté jardin » mise sur pied à l'occasion des dix ans du transfert de la formation horticole sur le site de Grangeneuve

Quelle est la place de Grangeneuve par rapport aux autres centres de formation des métiers de l'horticulture ?

« La richesse de Grangeneuve, comme école professionnelle, c'est qu'elle intègre l'ensemble des formations : de la formation initiale jusqu'au brevet et à la maîtrise et, prochainement, vers l'école supérieure. Nous avons le privilège de disposer d'aménagements spécifiques à la branche. La présence des cours interentreprises sur le site nous permet de faire des liens entre la matière enseignée en classe et la pratique. La mise en service de la nouvelle halle des paysagistes et ses aménagements extérieurs sont les dernières réalisations en lien avec les métiers de l'horticulture. »

Qu'en est-il de l'ouverture de l'Ecole supérieure horticole ?

« La décision du Conseil d'Etat à l'automne 2018 d'ouvrir l'Ecole supérieure (ES) est en quelque sorte la dernière pièce du puzzle des métiers de l'horticulture à Grangeneuve. La première volée de l'ES débutera en 2020. Les premiers contacts avec des candidats potentiels sont positifs. Actuellement, nous évaluons le format définitif de l'ES, car il est primordial de proposer un format en phase avec le marché du travail. Nous sommes confiants quant au contenu que nous souhaitons innovant et qui tient compte des dernières connaissances pédagogiques et professionnelles dans cette branche. »

Le marché du travail est bon pour ces personnes dont certaines occupent à terme des fonctions de dirigeant. Un effort en termes de marketing et de communication devra être réalisé afin de répondre à cette demande.

Economie forestière

Pour la formation professionnelle forestière, la collaboration étroite avec le Service des forêts et de la faune assure un enseignement en phase avec les besoins de la pratique ainsi que la mise à disposition d'enseignants spécialistes du domaine. Des chantiers forestiers et des coupes de bois sont mis à disposition pour les cours interentreprises qui se déroulent ainsi à grandeur réelle.

Les apprentis apprécient le savoir-faire qui leur est transmis et s'engagent dans leur formation de manière consciencieuse. Les normes de sécurité particulièrement élevées dans cette profession y contribuent.

Horticulture

Au cours des dernières années, les jardins et espaces extérieurs de Grangeneuve ont été aménagés jusqu'à devenir un outil pédagogique de premier ordre au service de la formation horticole. Les noms des plantes dans les serres ou en pleine terre correspondent aux connaissances à acquérir par les apprentis.

Un système d'étiquetage accompagne le processus pédagogique et fait le lien avec l'application AppliPlantes de JardinSuisse (JApp) qui offre aux personnes en formation une plateforme permettant de mieux apprendre les plantes de manière interactive.

Du côté de la formation professionnelle horticole, les apprentis fribourgeois se sont distingués par un taux de réussite en-dessus de la moyenne romande, signe que les mesures mises en place pour le suivi des élèves portent leurs fruits. Les travaux sous forme de projets sont particulièrement appréciés, ce qui permet de tester les compétences. Ces projets constituent une préparation importante à la future activité professionnelle.

La formation horticole supérieure s'est restructurée au niveau suisse. Elle est maintenant organisée de manière modulaire. Il s'agit d'un grand changement dans l'organisation de la filière. Ce système amène davantage de flexibilité et permet d'ouvrir les modules à des personnes extérieures (auditeurs). Cette nouvelle formule a déjà permis de mettre en place un cours sur la sécurité pour lequel JardinSuisse a mandaté Grangeneuve.

Die Absolventen haben gute Chancen auf dem Arbeitsmarkt, und einige von ihnen übernehmen später Leitungsfunktionen. Auf Stufe Marketing und Kommunikation sind noch Anstrengungen erforderlich, um die Nachfrage decken zu können.

Forstwirtschaft

Die enge Zusammenarbeit mit dem Amt für Wald, Wild und Fischerei gewährleistet eine Berufsbildung in der Forstwirtschaft, die mit den Bedürfnissen der Praxis übereinstimmt und die Bereitstellung von spezialisierten Lehrkräften. Für die überbetrieblichen Kurse werden Holzschläge und forstliche Baustellen zur Verfügung gestellt, sodass diese unter Praxisbedingungen stattfinden können.

Die Lernenden schätzen das vermittelte Wissen und engagieren sich gewissenhaft in ihrer Ausbildung. Die besonders hohen Sicherheitsnormen in diesem Beruf tragen dazu bei.

Gartenbau

Der Aussenbereich und die Gärten von Grangeneuve wurden in den letzten Jahren zu einem hochwertigen pädagogischen Hilfsmittel für die Ausbildung im Gartenbau weiterentwickelt. Die Lernenden müssen die Namen der Pflanzen in den Gewächshäusern und im Freiland lernen.

Ein Etikettensystem begleitet den pädagogischen Prozess und schafft die Verbindung mit der App AppliPlantes von JardinSuisse (JApp), mit welcher die Lernenden die Pflanzen auf interaktive Art und Weise kennenlernen können.

Die Freiburger Lernenden im Gartenbau taten sich mit einer überdurchschnittlichen Erfolgsquote in der Westschweiz hervor, ein Zeichen dafür, dass die Massnahmen zur Begleitung der Schüler ihre Früchte tragen. Arbeiten in Form von Projekten werden besonders geschätzt und ermöglichen es, die Kompetenzen zu testen. Diese Projekte sind eine wichtige Vorbereitung auf die künftige berufliche Tätigkeit.

Die höhere Berufsbildung im Gartenbau wurde schweizweit überarbeitet und ist nun modular organisiert. Dies stellt eine grosse Änderung in der Organisation des Bildungsgangs dar. Das System bringt mehr Flexibilität und ermöglicht eine Öffnung der Module für externe Personen (Hörer). Dank der neuen Formel konnte bereits ein Kurs zur Sicherheit im Auftrag von JardinSuisse in Grangeneuve durchgeführt werden.

Intendance

En septembre, lors des SwissSkills à Berne, les couleurs de Fribourg ont été défendues par Laurie Brossin, gestionnaire en intendance ayant accompli son apprentissage à Grangeneuve. Les SwissSkills sont les championnats suisses dans plus de 70 métiers qui permettent à de jeunes professionnels de participer aux Concours mondiaux des métiers.

Les examens des employés en intendance se sont déroulés pour la première fois selon la nouvelle ordonnance (utilisation de machines du secteur des nettoyages). Les nouvelles tâches examinées ont nécessité des modifications au niveau de l'organisation et du choix des locaux. Chaque compétence opérationnelle a dû être examinée et les tâches ont dû être exécutées en lien avec une situation donnée.

Les adultes désireux de se former en vue d'obtenir un CFC ont toujours la possibilité de suivre les cours préparatoires et de se présenter à l'examen selon l'art. 32 (formation en cours d'emploi). La formation en allemand commencera en été 2019.

Succès pour l'atelier choucroute

Du côté de la formation continue en économie familiale, quelque 280 personnes ont participé à l'atelier « Choucroute et compagnie » lors de la manifestation « Grangeneuve côté jardin ». Elles ont rempli un bocal en verre avec du chou râpé qui s'est transformé en choucroute maison huit semaines plus tard. L'animation a connu un beau succès avec, à la clef, de potentiels intéressés à l'offre de cours « Grangeneuve pour tous ».

Hauswirtschaft

An den SwissSkills in Bern trat im September Laurie Brossin, die in Grangeneuve ihre Ausbildung zur Fachfrau Hauswirtschaft absolvierte, für Freiburg an. SwissSkills sind die Schweizer Meisterschaften in über 70 Berufen. Sie ermöglichen jungen Berufsleuten an der Weltmeisterschaft der Berufe teilzunehmen.

Die Prüfungen der Hauswirtschaftspraktikerinnen und -praktiker erfolgten zum ersten Mal gemäss der neuen Verordnung (Verwendung von Maschinen im Reinigungsbereich). Die neuen Prüfungsaufgaben erforderten Änderungen bei der Organisation und den Räumlichkeiten. Es wurde jede operative Kompetenz geprüft, wobei die Aufgaben an eine gegebene Situation gebunden waren.

Erwachsene, die ein EFZ erlangen möchten, haben gemäss Art. 32 (berufsbegleitende Ausbildung) die Möglichkeit, die Vorbereitungskurse zu besuchen und die Prüfung zu absolvieren. Die Ausbildung auf Deutsch beginnt im Sommer 2019.

Erfolg für den Workshop Sauerkraut

Rund 280 Personen haben ein Einmachglas mit gehobeltem Kabis gefüllt und acht Wochen später ihr selbstgemachtes Sauerkraut probiert. Der Workshop „Rund ums Sauerkraut" der Weiterbildung Hauswirtschaft war eines der vielen Angebote der Veranstaltung „Grangeneuve und seine Gärten". Dadurch wurden Neukunden für das Kursangebot „Grangeneuve für alle" gewonnen.

L'atelier choucroute a été un succès.
Der Workshop Sauerkraut war ein Erfolg.

Les 831 membres de la formation continue en économie familiale et les 280 participants du programme « Grangeneuve pour tous » ont de nouveau bénéficié d'une large palette de cours.

Lait + Agroalimentaire

La branche laitière prépare les Championnats 2019 des métiers du lait, avec comme objectif de participer à terme aux SwissSkills. Une sélection RegioSkills s'est déroulée en 2018 afin de désigner les meilleurs technologues du lait, alors qu'une deuxième série est prévue au printemps 2019.

Parmi les cinq candidats sélectionnés de Suisse romande, deux apprentis ont effectué leur formation à la fromagerie-école de Grangeneuve.

Du côté de la formation professionnelle laitière, le nombre d'apprentis augmente, totalisant plus de 50 nouveaux arrivants pour la formation initiale CFC. Des mesures de détection précoce ont été mises en place après huit semaines afin de déterminer si la personne a fait le bon choix ou suit le niveau de formation adéquat. Le nombre de participants aux cours préparatoires au brevet et au diplôme de technologue en industrie laitière est en augmentation. Pour la première fois depuis plus de vingt ans, 21 candidat-e-s ont pris part au cours préparatoire 2017-2018 en vue de l'obtention du diplôme de technologue en industrie laitière. Ces deux formations sont en profonde mutation. Grangeneuve s'est attelé à ce chantier, avec l'ensemble des acteurs professionnels de Suisse afin de rester proche des besoins du marché.

Pour la formation professionnelle agroalimentaire, le nombre d'apprentis de première année s'élève à 18. Un apprenti brasseur a commencé sa formation et suit les cours à Grangeneuve. C'est une nouvelle spécialisation que le canton de Fribourg n'a encore jamais enseignée depuis la création du métier de technologue en denrées alimentaires.

Ecole supérieure technique: formation bilingue

L'Ecole supérieure technique agroalimentaire (ESTA) est une école bilingue. Le nombre d'étudiant-e-s est stable malgré une baisse de fréquentation des élèves alémaniques. Afin de renforcer la présence de l'ESTA en Suisse allemande, Grangeneuve a organisé une séance d'information en ville de Berne.

Die 831 Mitglieder der Weiterbildung Hauswirtschaft und die 280 Teilnehmenden am Programm „Grangeneuve für alle" konnten auch dieses Jahr von einer Vielfalt an Kursthemen profitieren.

Milch- und Lebensmitteltechnologie

Die Milchbranche bereitet die Meisterschaft der Milchberufe 2019 mit dem Ziel vor, mittelfristig an den SwissSkills teilzunehmen. 2018 fanden die RegioSkills statt, um die besten Milchtechnologen zu küren. Im Frühjahr 2019 ist eine zweite Serie geplant.

Zwei der fünf Kandidaten, die in der Westschweiz selektioniert wurden, haben ihre Ausbildung in der Schulkäserei in Grangeneuve absolviert.

Die Anzahl Lernenden in der milchwirtschaftlichen Berufsbildung nimmt zu. So begannen über 50 neue Lernende die Grundbildung EFZ. Nach acht Wochen wurde durch Früherkennungsmassnahmen sichergestellt, dass die Lernenden die richtige Wahl getroffen haben und die geeignete Ausbildungsstufe besuchen. Die Anzahl Teilnehmer an den Vorbereitungskursen für den Fachausweis und das Diplom Milchtechnologe nimmt zu. Zum ersten Mal seit über 20 Jahren besuchten 21 Kandidatinnen und Kandidaten den Vorbereitungskurs 2017-2018 für das Diplom. Beide Ausbildungen durchleben grosse Veränderungen, und Grangeneuve hat sich zusammen mit allen Berufsakteuren der Schweiz dieser Sache angenommen. Das Ziel ist, nah an den Marktbedürfnissen zu bleiben.

Achtzehn Lernende absolvieren das erste Jahr der Berufsbildung in Lebensmitteltechnologie. Ein Lernender begann die Ausbildung zum Bierbrauer und besucht die Kurse in Grangeneuve. Dies ist eine neue Spezialisierung, die seit der Einführung des Berufs Lebensmitteltechnologe im Kanton Freiburg bisher nie unterrichtet worden war.

Höhere Fachschule für Lebensmitteltechnologie: zweisprachig

Die Höhere Fachschule für Lebensmitteltechnologie (HFLT) ist zweisprachig. Die Anzahl der Studierenden ist trotz eines Rückgangs bei den deutschsprachigen Schülern stabil. Um die Präsenz der HFLT in der Deutschschweiz zu verstärken, führte Grangeneuve eine Informationsveranstaltung in der Stadt Bern durch.

Pour la première fois, une personne avec un handicap (en partie malvoyante), a été intégrée dans la classe. Le corps enseignant s'est mobilisé afin que l'étudiant puisse suivre tous les aspects de la formation.

Formation continue : cours à la carte
Chaque année, Grangeneuve propose à ses partenaires de l'industrie laitière et agroalimentaire des cours de sécurité alimentaire destinés à leurs collaborateurs sur leurs propres sites de production.

La formation continue de Grangeneuve collabore également avec Switzerland Cheese Marketing SA, dans le cadre de l'Ecole suisse du fromage, ainsi qu'avec la HES-SO Valais, filière technologie du vivant.

Es wurde zum ersten Mal eine sehbehinderte Person in die Klasse aufgenommen. Die Lehrerschaft engagiert sich, damit der Student allen Aspekten der Ausbildung folgen kann.

Weiterbildung: Kurse nach Mass
Grangeneuve bietet jedes Jahr seinen Partnern der Milch- und Lebensmittelindustrie Kurse zur Lebensmittelsicherheit für die Mitarbeitenden an den eigenen Produktionsstandorten an.

Der Weiterbildungsbereich von Grangeneuve arbeitet auch mit Switzerland Cheese Marketing AG - im Rahmen der Käseschule Schweiz - sowie mit dem Bildungsgang Life Technologies der HES-SO Wallis zusammen.

Interview

Gartenbau

—

Fritz Hauenstein, Direktor der Baumschule Hauenstein. Macht Versuche und wählt Pflanzen und Arten aus, welche sich der Klimaerwärmung und den besonderen Bedingungen, die in den nächsten Jahren in den Städten zur Regel werden, am besten anpassen

Welche sind die Herausforderungen der Pflanzenproduktion in der Schweiz ?

« Die grösste Sorge bereiten uns Baumschulen die Billigimporte, die seit längerem Mode zu sein scheinen. Diesen Herausforderungen können wir nur begegnen, indem wir Gärtner den direkten Kontakt mit unseren Kunden suchen und pflegen.
Der Einkauf in der Baumschule soll ein Erlebnis werden. Ich bin auch überzeugt, dass die Regionalität ein wichtiges Kriterium für den Kauf darstellen wird, was heute schon bei den Lebensmitteln der Fall ist. Selbstverständlich sind auch Beratung und Kundendienst für die Zufriedenheit und Kundenbindung wichtig. »

Wie wird sich die Berufsbildung in den kommenden Jahren entwickeln ?

« Die duale Berufsbildung wird sich selbstverständlich weiterentwickeln, insbesondere mit Themen wie Nachhaltigkeit, Kommunikation und Kundenorientierung.
Frauen sind heute im Gärtnerberuf gut vertreten. Ihre Förderung und die Stärkung der Vereinbarkeit von Beruf und Familie sind wichtige Anliegen, die auch im Interesse der Arbeitgeber liegen. »

En plus de ces formations à la carte, Grangeneuve a donné trois modules certifiants pour le brevet d'agriculteur, le CFC d'agriculteur et la patente cantonale vaudoise sur l'élaboration de produits fermiers.

Zusätzlich zu diesen Weiterbildungen nach Mass organisierte Grangeneuve drei Zertifizierungsmodule für den Fachausweis Landwirt, das EFZ Landwirt und das „Patente cantonale vaudoise en élaboration de produits fermiers" (berufsbegleitende Ausbildung zur Herstellung von Bauernhofprodukten).

Interview

Horticulture

—

Eric Amos, président de Plante & Cité Suisse, association à but non lucratif au service des gestionnaires d'espaces verts des collectivités publiques et des entreprises du paysage

Votre association est un centre de ressources dans le secteur vert. Quels conseils apportez-vous en plus par rapport au secteur de l'horticulture ?

« La force de notre association émane de son réseau constitué de plusieurs centaines de membres, actifs dans les espaces publics et de l'appui des associations professionnelles et écoles des métiers de la nature, du paysage et de l'environnement. Plante & Cité Suisse est une plateforme d'échange et de diffusion des savoirs, un trait d'union entre les bureaux d'études et les gens du terrain. Parmi les thématiques qui traitent des sols, de la protection biologique, de l'écologie et la biodiversité, la gestion et l'économie des ressources, du végétal et son rapport au paysage et à l'urbanisme, plus de 7000 données sont disponibles en ligne. »

Selon vous, comment le paysage des cités suisses va évoluer ces prochaines années ?

« Les enjeux du XXIe siècle sont la densification des cités et l'impact climatique sur la qualité de vie en ville. Le végétal se révèle être un facteur déterminant pour contribuer à l'amélioration des conditions favorables aux habitants. C'est une responsabilité majeure qui nous incombe de devenir les acteurs prioritaires dans la défense des espaces libres, du vivant et de son interaction avec les éléments naturels que sont les sols, l'air et l'eau dans un environnement urbain, bâti, imperméable, avec ses réseaux souterrains et ses voies de circulations. Une responsabilité qui fait appel à des compétences conjointes que seul un réseau est en mesure d'optimiser, car on est plus intelligent ensemble que tout seul dans son coin. »

Conseils et expertises

L'agriculture est en changement au travers de sa révolution numérique. Le Centre de conseils agricoles veut accompagner les agriculteurs et les professionnels dans ce changement. Pour ce faire, Grangeneuve souhaite utiliser ses principaux points forts, à savoir : synergie et complémentarité entre formation, prestations de service et recherche appliquée sur ses exploitations.

Nouveau logiciel Winbiz

L'année 2018 a été une période charnière en raison de la remise du dossier de gestion réalisé avec le nouveau logiciel Winbiz. Qui dit nouveau programme, dit également changements dans le bouclement. A ce titre, l'enquête de satisfaction réalisée en 2017 fait ressortir le besoin et la volonté des exploitants d'approfondir l'analyse de leurs résultats comptables.

Beratung und Expertisen

Die Landwirtschaft ist im Wandel und durchlebt eine digitale Revolution. Das Landwirtschaftliche Beratungszentrum begleitet die Landwirte und Berufsleute in diesem Wandel. Dazu will Grangeneuve seine wichtigsten Stärken nutzen: Synergien und Komplementarität zwischen den Ausbildungen, den Dienstleistungen und der angewandten Forschung auf seinen Betrieben.

Neue Software Winbiz

2018 war ein Übergangsjahr, der betriebswirtschaftliche Abschluss mit der Software Winbiz erstellt. Ein neues Programm führt zu Neuheiten und Änderungen beim Abschluss. Die Zufriedenheitsumfrage im Jahr 2017 zeigte das Bedürfnis und den Willen der Betriebe, die Analyse ihrer buchhalterischen Resultate zu vertiefen.

Interview

Horticulture

Olivier Mark, président de Jardin Suisse

Pourquoi choisir le métier de jardinier ?

« Les jardiniers joueront de plus en plus le rôle de concepteurs de notre environnement. Les villes se densifient, la conscience environnementale de la société augmente. Plus il y a de béton, plus les espaces verts prennent de l'importance. De ce fait, les jardiniers joueront un rôle majeur dans notre environnement direct. Travailler au service de la société est motivant et plein de sens. Tel est le message qu'il faut transmettre aux jeunes en recherche d'une formation motivante ! »

Quelle carte peut jouer Grangeneuve dans la formation supérieure ?

« Il est important d'inclure les grandes tendances, comme par exemple l'« écologisation » des villes, dans la formation. Par ailleurs, les jeunes professionnels ne peuvent réussir que s'ils ont de bonnes relations avec la pratique. Cela va dans le sens de la formation professionnelle duale telle qu'elle est enseignée à Grangeneuve, avec les différentes filières de formation. Cela ne s'arrête pas au CFC ! Avec les différentes formations supérieures dispensées à Grangeneuve, les nouveaux cadres seront bien formés. J'ai moi-même profité de ce cursus, en ayant d'abord un CFC, avant de faire une maîtrise et enfin un Master dans une Haute école. Cette filière permet aujourd'hui d'aller loin dans les études, pour ceux qui le veulent. »

Fort de ces deux constats et soucieux de l'importance que revêt la comptabilité dans la gestion d'une exploitation, le secteur Economie d'entreprise et comptabilité (EEC) a proposé via le programme des cours de formation continue une demi-journée consacrée à la lecture du bouclement comptable Winbiz. Cette formation, suivie par 71 clients francophones et 20 germanophones, a été une réussite.

Les participants ont pu approfondir le contenu du nouveau dossier de gestion et également s'impliquer dans l'analyse de leurs propres résultats en répondant à des questions comme : « D'où proviennent mes produits principaux et quelles sont mes charges les plus importantes ? Dans quelle branche de production suis-je le plus performant? Ai-je suffisamment de liquidités pour investir ? » De plus, en guise d'amélioration continue des prestations de l'EEC, un accent particulier au sujet de l'analyse des résultats par les comptables a été mis en fin d'année.

Sécheresse

Le débit des eaux de surface est contrôlé presque chaque jour par le Service de l'environnement et par les gardes-faune. Si ces débits sont inférieurs aux valeurs indicatives légales dans une grande partie des eaux de surface et qu'aucun changement de temps (pluies) n'est annoncé, un état de sécheresse est déclaré pour les eaux de surface.

Cela signifie que tous les prélèvements d'eau sont interdits sans autorisation spéciale. L'état d'urgence a été déclaré le 17 juillet 2018. Les producteurs qui devaient quand même arroser malgré l'interdiction (surtout cultures maraîchères et pommes

Aufgrund dieser Feststellung und im Wissen um die Bedeutung der Buchhaltung für die Betriebsführung bot der Sektor Betriebswirtschaft und Buchhaltung (BwB) im Rahmen des Weiterbildungsangebotes einen halbtätigen Kurs zur Interpretation des Abschlusses mit Winbiz an. Dieser Kurs wurde von 20 deutschsprachigen und 71 französischsprachigen Kunden besucht und war somit ein wahrer Erfolg.

Die Teilnehmenden konnten den Inhalt des neuen betriebswirtschaftlichen Abschlusses vertieft anschauen und sich mit der Analyse ihrer eigenen Resultate auseinandersetzen. Dazu beantworteten sie Fragen wie „Woher kommen meine wichtigsten Erträge und welche sind meine grössten Aufwände?" „In welchem Produktionszweig bin ich am leistungsfähigsten?" „Verfüge ich über genügend Liquidität, um zu investieren?" Zur kontinuierlichen Verbesserung der Dienstleistungen des BwB wurde Ende Jahr ein besonderes Augenmerk auf die Resultatanalyse durch die Buchhalter gelegt.

Dürre

Die Oberflächengewässer werden durch das Amt für Umwelt und die Wildhüter fast täglich auf ihre Abflussmengen überprüft. Sollten diese Abflussmengen in einem Grossteil der Oberflächengewässer den gesetzlich festgelegten Richtwert unterschreiten und keine Wetterbesserung (Niederschläge) in Sicht sein, wird eine Dürre für Oberflächengewässer ausgerufen.

Dies bedeutet, dass sämtliche Wasserentnahmen ohne Ausnahmebewilligung verboten sind. Der Ausnahmezustand trat am 17. Juli 2018 in Kraft. Die Produzenten, welche trotz dieses Verbotes noch bewässern mussten (vor allem Gemüsekulturen

Compte tenu de la sécheresse dans le Seeland, il a fallu recourir à l'arrosage.

Wegen der Dürre musste im Seeland bewässert werden.

de terre) ont pu demander une dérogation auprès du Service de l'environnement. Ce denier contacte les gardes-faune concernés et le responsable à Grangeneuve pour décider si une dérogation peut être octroyée ou non. Grangeneuve doit donc indiquer si la demande est pertinente. Au total, 47 autorisations spéciales ont été octroyées pendant l'été 2018.

Plan d'action phytosanitaire
Dans le but d'accompagner la mise en œuvre du plan d'action phytosanitaire fédéral, le canton de Fribourg a créé un groupe de travail inter-directions (Direction des institutions, de l'agriculture et des forêts, DIAF et Direction de l'aménagement, de l'environnement et des constructions, DAEC). Grangeneuve a ainsi informé les agriculteurs fribourgeois lors des séances d'informations du Service phytosanitaire cantonal et des habituelles visites de cultures.

De plus, les conseillers agricoles de Grangeneuve ont accompagné, avec le soutien du Service de l'environnement, du Service de l'agriculture et des partenaires externes, les agriculteurs souhaitant mettre en place des installations de traitement des effluents phytosanitaires. A terme, le but est d'accompagner six projets pilotes (deux dans les grandes cultures, deux dans le secteur maraîcher et deux dans le domaine viticole). Le premier projet terminé a fait l'objet en automne d'une journée de formation continue à l'attention des agriculteurs.

oder Kartoffeln), konnten eine solche Ausnahmebewilligung beim Amt für Umwelt AfU beantragen. Das AfU nimmt Rücksprache mit den betroffenen Wildhütern und der verantwortlichen Person von Grangeneuve, um darüber entscheiden zu können, ob eine Sonderbewilligung erteilt werden kann oder nicht. Grangeneuve muss daher Stellung nehmen, ob die Anfrage auch wirklich stichhaltig ist. Während des Sommers 2018 wurden so insgesamt 47 Ausnahmebewilligungen erteilt.

Aktionsplan Pflanzenschutzmittel
Zur Begleitung der Umsetzung des Aktionsplans Pflanzenschutzmittel des Bundes bildete der Kanton Freiburg eine direktionsübergreifende Arbeitsgruppe (Direktion der Institutionen und der Land- und Forstwirtschaft ILFD und Raumplanungs-, Umwelt- und Baudirektion RUBD). Grangeneuve informierte die Freiburger Landwirte an den Informationssitzungen des kantonalen Pflanzenschutzdienstes und an den Feldbesichtigungen.

Zudem begleiteten die landwirtschaftlichen Berater von Grangeneuve zusammen mit dem Amt für Umwelt, dem Amt für Landwirtschaft und externen Partnern die Landwirte, welche Anlagen zur Behandlung des pflanzenschutzmittelhaltigen Abwassers installieren möchten. Ziel ist mittelfristig, sechs Pilotprojekte zu begleiten (zwei im Ackerbau, zwei im Gemüsebau und zwei im Weinbau). Das erste abgeschlossene Projekt war im Herbst Gegenstand einer ganztägigen Weiterbildung für die Landwirte.

Installation de traitement des effluents phytosanitaires.

System zur Behandlung von Brühresten.

Exploitations en difficulté : aide renforcée
Une étude francophone, menée en France, au Québec et en Suisse, au sujet des conditions-cadre de l'agriculture relève que la proportion d'agriculteurs suisses se trouvant à un niveau élevé de détresse psychologique est de 47,4 % pour les hommes et 65,7 % pour les femmes. Parmi ces facteurs de stress, la situation financière, la transmission de l'exploitation, le contexte familial et social (isolement) et le besoin de reconnaissance sont souvent évoqués.

Betriebe mit Schwierigkeiten – Verstärkung der Hilfe
Eine Studie in französischsprachigen Regionen (Frankreich, Quebec und Schweiz) zu den Rahmenbedingungen der Landwirtschaft zeigte, dass sich der Anteil der Schweizer Landwirte mit psychischen Problemen bei den Männern auf 47,4 % und bei den Frauen auf 65,7 % beläuft. Als Stressfaktoren wurden oft die finanzielle Situation, die Betriebsübergabe, das Familienumfeld und das soziale Umfeld (Isolation) sowie das Bedürfnis nach Anerkennung genannt.

Nombre d'agriculteurs accompagnés et soutenus / Anzahl begleitete und unterstützte Landwirte

Année / Jahre			
2015	2016	2017	2018
9	15	18	27

Une attention particulière des différents services et directions de l'Etat a donc été portée sur les exploitants en difficulté. La cellule Aide aux exploitations paysannes en difficulté (AED) a été particulièrement active.

Die verschiedenen Ämter und Direktionen des Staates legten ein besonderes Augenmerk auf Betriebsleiter mit Schwierigkeiten. Der Unterstützungsstab für Landwirtschaftsbetriebe in Schwierigkeiten war besonders aktiv.

Responsable de la cellule cantonale d'aide aux exploitations en difficulté, Grangeneuve coordonne les acteurs du monde agricole (Service de l'agriculture, Service de la sécurité alimentaire et des affaires vétérinaires, AFAPI, Association fribourgeoise d'entraide et de dépannages en agriculture, Union des paysans fribourgeois, Société de conseil en industrie laitière CASEi) ainsi que les acteurs externes peu au courant des réalités du monde agricole. Il y a notamment le milieu médical, les services sociaux, les curateurs ou la justice de paix.

Als Verantwortlicher des kantonalen Unterstützungsstabs für Landwirtschaftsbetriebe in Schwierigkeiten koordiniert Grangeneuve die Akteure der Landwirtschaft (Amt für Landwirtschaft, Amt für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen, FIPO, Freiburgische Vereinigung für den landwirtschaftlichen Betriebshelferdienst, Freiburgischer Bauernverband, Milchwirtschaftliche Beratungsplattform CASEi) sowie die externen Akteure, die wenig über die Realität in der Landwirtschaft informiert sind. Es sind dies insbesondere der medizinische Bereich, der Sozialdienst, die Beistände oder das Friedensgericht.

Seeland : légumes et fruits biologiques
Les légumes et les fruits biologiques du Seeland sont au cœur d'un projet de développement régional. Après la validation de la phase préliminaire, ce projet est entré dans la 2e phase, à savoir la documentation. En collaboration avec les principales parties prenantes (Terraviva AG, Seeland-Bio C&G et Morat Tourisme), Grangeneuve accompagne le projet avec la réalisation d'un business plan et de son expertise dans la culture maraîchère. Le dépôt du rapport de la 2e phase auprès du canton et de la Confédération est prévu à la fin février 2019.

Seeland: biologische Früchte und Gemüse
Die biologischen Früchte und Gemüse aus dem Seeland stehen im Zentrum eines regionalen Entwicklungsprojekts. Nach der Genehmigung der Abklärungsphase kam das Projekt in die zweite Phase. In Zusammenarbeit mit den wichtigsten Akteuren (Terraviva AG, Seeland-Bio und Murten Tourismus) begleitet Grangeneuve das Projekt mit der Erarbeitung der Businesspläne und seinem Fachwissen im Gemüsebau. Die Abgabe des Berichts über die 2. Phase beim Kanton und Bund ist für Ende Februar 2019 geplant.

Diminution des antibiotiques
Les 61 exploitations qui participent à la première phase du projet ReLait (Réseau d'exploitations laitières) – Diminution des antibiotiques ont mis en place leur stratégie en 2018. Les stratégies les plus retenues concernent la santé du pis (diminuer l'utilisation d'antibiotiques lors du tarissement des vaches et traitement ciblé en cas de mammite subclinique).

L'administration d'éléments essentiels aux veaux et le renforcement des défenses immunitaires par un contrôle de l'état d'engraissement des animaux et du taux d'acétone dans le lait font aussi partie des choix des participants. Grangeneuve et la faculté VetSuisse, à Berne, ont assuré le suivi des exploitations durant toute l'année, avec la mise sur pied de rencontres sur les exploitations et un accompagnement de chaque producteur.

Reduktion des Antibiotikaeinsatzes
Die 61 Betriebe, die sich an der ersten Phase des Projekts ReLait (Milchwirtschaftsbetriebsnetz) – Antibiotikareduktion beteiligen, setzten 2018 ihre Strategie um. Die häufigsten Strategien betreffen die Eutergesundheit (Reduktion des Antibiotikaeinsatzes beim Trockenstellen der Kühe und gezielte Behandlung bei subklinischer Mastitis).

Das Verabreichen von essentiellen Nährstoffen an die Kälber und die Stärkung der Immunabwehr durch eine Kontrolle des Mastzustandes der Tiere und des Acetongehalts der Milch gehören auch zu den ausgewählten Strategien der Teilnehmer. Grangeneuve und die VetSuisse-Fakultät in Bern begleiteten die Betriebe während des ganzen Jahres mit Treffen auf den Betrieben und der Betreuung von jedem Produzenten.

Interview

Gartenbau

—

Manja Van Wezemael, Geschäftsführerin der Stiftung Natur & Wirtschaft, Luzern. Die Stiftung hat den Naturlehrgarten von Grangeneuve 2016 mit einer Goldmedaille ausgezeichnet. Die Jury hat besonders die pädagogischen Überlegungen hervorgehoben, welche die Entwicklung der einzelnen Elemente des Projekts seit dem Jahr 2011 begleiteten sowie den zur Verfügung gestellten Raum für naturnahe Gartenanlagen.

Wodurch zeichnen sich die Gartenanlagen von Grangeneuve aus ?

« In Grangeneuve werden auf exemplarische und vorbildliche Art und Weise Gartenkultur und Naturgarten zusammen geführt und für die Lernenden und die Öffentlichkeit zugänglich gemacht. Die naturnahen Flächen mit dem Teich als Kern sind von einer ausserordentlich hochwertigen gestalterischen und ökologischen Qualität. »

Welche Trends zeichnen sich im Gartenbau ab ?

« Der Garten der Zukunft ist unserer Ansicht nach eine liebevolle, kreative Kombination unterschiedlicher Elemente. Naturnahe Lebensräume, klug und schön gestaltet, die nicht nur den Menschen erfreuen, sondern auch Insekten, Vögeln und Kleintieren Nahrung und Unterschlupf bieten; Bereiche, in denen die Ästhetik Priorität hat; immer mehr Menschen wünschen sich zudem einen kleinen Nutzgarten, in dem sie eigene biologische Kräuter, Gemüse und Obst anbauen. »

Auf was sollte eine Berufsschule wie diejenige von Grangeneuve beim Unterricht mit zukünftigen Fachleuten achten ?

« Aus verschiedenen Umfragen weiss man, dass die Menschen sich mehr Natur im Garten wünschen und einen Beitrag an den Schutz und die Förderung der Biodiversität leisten möchten. Bloss wissen die wenigsten Kunden, wie das geht. Es ist die Aufgabe der Gärtnerin und des Gärtners, die Kundin an die eigenen Bedürfnisse heranzuführen und aufzuzeigen, wie die Umsetzung aussehen könnte. »

En 2019, le projet va prendre une nouvelle dimension avec cent exploitations supplémentaires qui vont participer à la deuxième phase du projet. Une campagne de recrutement a permis d'atteindre cet objectif ambitieux.

Formation continue agricole
Durant l'année agricole 2017-2018, le Centre de conseils agricoles a proposé un programme de formation continue qui a attiré plus de 850 personnes. Plus de 3000 personnes ont, quant à elles, participé aux différentes visites de cultures et manifestations de terrain animées en français et en allemand.

Le 4 juillet 2018, Grangeneuve et l'Association fribourgeoise pour l'équipement technique de l'agriculture (AFETA) ont organisé une démonstration d'andaineurs. Ce thème n'a pas été choisi au hasard. En effet, depuis plusieurs années, une diversité grandissante de techniques dans le domaine de la mise en andains a fait son apparition, mettant un terme au monopole des andaineurs à rotors simple ou double.

Ces techniques sont toutefois peu répandues dans les exploitations de la région, alors que l'intérêt est bien réel. Pour preuve la présence de plus de 1'500 personnes venues ce 4 juillet observer les treize machines de cinq catégories.

Chacun de ces engins a suscité les commentaires pertinents des deux speakers du jour qui ont permis aux visiteurs de se faire leur propre opinion sur ces techniques qui sont, pour la plupart, d'anciens systèmes remis au goût du jour.

Das Projekt geht 2019 in eine neue Dimension, nehmen doch 100 zusätzliche Betriebe an der zweiten Projektphase teil. Dieses hochgesteckte Ziel konnte dank einer Rekrutierungskampagne erreicht werden.

Landwirtschaftliche Weiterbildung
Das Weiterbildungsangebot des Landwirtschaftlichen Beratungszentrums zog im Landwirtschaftsjahr 2017-2018 über 850 Personen an. Mehr als 3000 Personen nahmen zudem an den verschiedenen Feldbesichtigungen und Veranstaltungen teil, die auf Deutsch und Französisch stattfanden.

Grangeneuve und der Freiburger Verband für Landtechnik (FVL) organisierten am 4. Juli 2018 eine Schwadervorführung. Das Thema wurde nicht zufällig ausgewählt. Seit mehreren Jahren stellt man eine zunehmende Technikvielfalt fest, welche dem Monopol der Einzel- und Doppelrotorschwader ein Ende setzt.

Diese Techniken sind jedoch auf den Betrieben in der Region wenig verbreitet, obwohl ein wahres Interesse besteht, wie über 1'500 Personen bewiesen, die am 4. Juli die 13 Maschinen in fünf Kategorien begutachteten.

Jede Maschine wurde von den zwei Speakern treffend kommentiert, sodass sich die Besucherinnen und Besucher ihre eigene Meinung zu den Techniken – meistens alte Techniken, die den heutigen Bedürfnissen angepasst wurden – bilden konnten.

La démonstration d'andaineurs a eu lieu sur la ferme-école de Sorens.

Die Schwaderdemonstration fand auf dem Schulbauernhof von Sorens statt.

Les chiffres de la vulgarisation agricole:

> Nombre d'exploitations du canton, avec paiements directs liés à la surface agricole utile SAU : 2407

> Nombre d'exploitations membres de la vulgarisation : 1704, soit plus de 70 % des exploitations touchant les paiements directs

> Nombre de membres de la vulgarisation : 1888

Die Zahlen der landwirtschaftlichen Beratung:

> Anzahl Landwirtschaftsbetriebe im Kanton mit Direktzahlung für Landwirtschaftliche Nutzflächen LN: 2407

> Anzahl Landwirtschaftsbetriebe als Mitglied der Beratung: 1704 (mehr als 70 % der landwirtschaftlichen Betriebe, welche Direktzahlungen erhalten)

> Anzahl Mitglieder der Beratung: 1888

Visite de culture à Dirlaret
Feldanlässe in Rechthalten

Exploitations

Les exploitations de Grangeneuve et Sorens ne sont pas seulement des unités de production. Elles sont également à disposition dans la formation initiale des apprentis, des formations supérieures et des cours de formation continue. Les cours interentreprises, les procédures de qualification et des formations pratiques s'y déroulent régulièrement.

A Grangeneuve, la qualité du travail et les compétences professionnelles du personnel de l'exploitation permettent d'obtenir de belles performances au niveau de l'élevage bovin : les vaches Holstein Jalta et Gambia, mention « Gold Medal », avec 100'000 kg de lait. La vache Holstein Calibra, décroche la mention « Excellente », avec 100'000 kg de lait, tandis que la vache Red Holstein Ottawa obtient la mention « Excellente ».

Les fourrages engrangés en 2018 sont d'excellente qualité : la première coupe a été bonne mais, par la suite, la production fourragère a souffert de la sécheresse. Du côté des grandes cultures, la productivité de l'orge hybride de sélection a été faible (28 kg/a), conséquence d'une météo défavorable. Pour les autres cultures, comme les pommes de terre, le maïs, le colza et les céréales de sélection, le rendement a été inférieur à une année normale.

A la porcherie, les résultats techniques et zootechniques en élevage, tout comme en engraissement, sont toujours d'un excellent niveau grâce aux compétences professionnelles du responsable et du collaborateur de la porcherie. Les valeurs d'élevage dépassent les moyennes de la race et l'augmentation de ces valeurs ne fléchit pas. Les performances de reproduction atteignent à nouveau des sommets : par truie/an: 32.55 porcelets nés vivants (moyenne de la race 31.12), 29.38 porcelets sevrés (moyenne de la race 27.50).

Le 4 juillet 2018, une démonstration d'andaineurs à la ferme-école bio de Sorens a permis aux visiteurs d'observer les techniques les plus courantes et les plus innovantes telles que les andaineurs à rotor, à pick-up, à peignes ou encore soleil. Pas moins de treize machines ont été présentées.

Ce succès est dû à la participation de l'équipe de la ferme-école dans l'organisation de la manifestation, aux côtés du Centre de conseils agricole et de l'Association fribourgeoise pour l'équipement technique de l'agriculture.

Betriebe

Die Betriebe in Grangeneuve und Sorens sind nicht nur Produktionseinheiten, sondern sie stehen ebenfalls für die Grundbildung, höhere Ausbildung und Weiterbildungskurse zur Verfügung. Auch die überbetrieblichen Kurse, Qualifikationsverfahren und praktischen Ausbildungen finden regelmässig dort statt.

Dank der Qualität der Arbeit und der beruflichen Kompetenzen des Betriebspersonals werden hervorragende Leistungen in der Rinderzucht erbracht: die Holsteinkühe Jalta und Gambia erhielten die Auszeichnungen „Gold Medal" mit 100'000 kg Milch und Calibra wurde „Excellent" mit 100'000 kg Milch ausgezeichnet. Die Red Holsteinkuh Ottawa erhielt ebenfalls „Excellent".

Die Futtermittel, die 2018 geerntet wurden, wiesen eine hervorragende Qualität auf. Der erste Schnitt war gut, doch danach litt die Futtermittelproduktion unter der Trockenheit. Beim Ackerbau war die Produktivität der Hybridgerste tief (28 kg/a), was auf die schlechten Wetterbedingungen zurückzuführen ist. Bei den anderen Kulturen wie Kartoffeln, Mais, Raps und Getreide lag der Ertrag tiefer als in einem normalen Jahr.

Dank der fachlichen Kompetenzen des Verantwortlichen und des Mitarbeiters des Schweinestalls befinden sich die technischen und zuchttechnischen Resultate in der Zucht und in der Mast immer noch auf sehr hohem Niveau. Die Zuchtwerte liegen höher als die Rassendurchschnitte und nehmen weiterhin zu. Die Fortpflanzungsleistung liegt wiederum auf einem Rekordniveau (Sau/Jahr): 32.55 lebend geborene Ferkel (Rassendurchschnitt 31.12) und 29.38 abgesetzte Ferkel (Rassendurchschnitt 27.50).

Am 4. Juli 2018 fand eine Schwadervorführung auf dem Bio-Schulbauernhof in Sorens statt. Besucherinnen und Besucher konnten die gebräuchlichsten, aber auch die innovativsten Techniken wie Rotor-, Pickup-, Kamm- oder Sonne-Schwader entdecken. Es wurden nicht weniger als 13 Maschinen vorgeführt.

Dieser Erfolg ist der Beteiligung des Teams des Schulbauernhofs zusammen mit dem Landwirtschaftlichen Beratungszentrum und dem Freiburgischen Verband für Landtechnik zu verdanken.

La ferme-école de Sorens a produit des semences de céréales bio, orge (58 kg/a), épeautre (55 kg/a) pour le Syndicat des sélectionneurs de Guin. Elle a mis en place également une culture en association, pois (37 kg/a) avec la caméline (6.0 kg/a). Les rendements 2018 peuvent être qualifiés de très bons. La collaboration avec l'Institut de recherche de l'agriculture biologique (FiBL) se poursuit pour la mise en place de céréales anciennes (essai « Cerqual 2019 ») dans le but de développer des céréales en altitude.

Du côté des cervidés, Agridea offre des modules de formation pour les nouveaux détenteurs comprenant des formations spécifiques et indépendantes de la profession. Ces modules se déroulent en partie sur la ferme-école.

Grande serre assainie
L'infrastructure de production « La grande serre au centre de Grangeneuve » a connu une rénovation avec le remplacement de son installation de gestion des climats et le remplacement de toute l'installation électrique. Le but est de garantir la pérennité de l'installation et d'en améliorer la gestion. De plus, ces travaux entraînent des économies d'énergie.

Les deux dégustations des vins de l'Etat de Fribourg organisées dans les locaux du Magasin sont chaque année attendues par nos clients. Elles ont permis d'écouler plus de 2500 bouteilles de vin.

Au sujet de la production fruitière, la floraison du verger-école a été intense, après le gel de l'année 2017 qui avait pratiquement anéanti toutes les fleurs au printemps. Malgré l'été et l'automne chauds et secs, les arbres fruitiers ont peu souffert.

Der Schulbauernhof in Sorens produzierte Bio-Saatgut von Getreide, Gerste (58 kg/a) und Dinkel (55 kg/a) – für die Saatzucht-Genossenschaft Düdingen. Er legte auch eine Erbsenkultur (37 kg/a) in Verbindung mit Leindotter an (6.0 kg/a). Die Erträge 2018 können als sehr gut bezeichnet werden. Die Zusammenarbeit mit dem Forschungsinstitut für biologischen Landbau FiBL setzt sich im Bereich der alten Getreidesorten fort (Versuch „Cerqual 2019") mit dem Ziel, Getreide in höher gelegenen Regionen anzubauen.

Agridea bietet Ausbildungsmodule für neue Hirschhalter an, die eine spezifische und berufsunabhängige Schulung ermöglichen. Diese Module finden zum Teil auf dem Schulbauernhof statt.

Sanierung des grossen Gewächshauses
Die Produktionsinfrastruktur des grossen Gewächshauses im Zentrum von Grangeneuve wurde renoviert, wobei das Klimasteuerungssystem und die ganze Elektroinstallation ersetzt wurden. Das Ziel ist, die Anlage langfristig zu sichern und die Steuerung zu verbessern. Diese Arbeiten ermöglichen zudem Energieeinsparungen.

Die zwei Degustationen der Freiburger Staatsweine in den Räumlichkeiten des Ladens werden von unseren Kundinnen und Kunden jedes Jahr mit Spannung erwartet. Mehr als 2'500 Weinflaschen konnten verkauft werden.

Der Schulobstgarten blühte nach dem Frost im Jahr 2017, der praktisch alle Blüten im Frühjahr vernichtet hatte, sehr intensiv. Die Obstbäume litten wenig unter dem warmen und trockenen Sommer und Herbst.

La ferme-école de Sorens produit des semences de céréales bio.

Der Schulbauernhof produziert Bio-Saatgut für Getreide.

Au contraire, ces conditions météo ont été propices à une production abondante de fruits à noyaux et à pépins d'une excellente qualité. Le verger a été agrandi avec une nouvelle ligne de cerisiers ainsi que deux petites lignes de kiwis et mini kiwis.

Fromages de qualité
Durant l'année 2018, les ateliers laitiers ont confirmé leur savoir-faire et leur professionnalisme en proposant toujours autant de produits laitiers. Plus d'une centaine d'élèves sont venus se former. Vingt-neuf groupes de visiteurs de tous horizons ont découvert les fabrications artisanales.

Le lait réceptionné respecte les cahiers des charges du Gruyère AOP et du Vacherin Fribourgeois AOP.

Die Wetterbedingungen begünstigten sogar eine grosse und qualitativ hochstehende Produktion von Stein- und Kernobst. Der Obstgarten wurde mit einer neuen Reihe Kirschen und zwei kleinen Reihen Kiwis und Mini-Kiwis erweitert.

Qualitativ hochstehende Käse
Die milchwirtschaftlichen Werkstätten bestätigten 2018 ihr Können und ihre Professionalität mit der Herstellung von vielen Milchprodukten. Mehr als 100 Lernende absolvierten die Ausbildung und 29 Besuchergruppen aus den verschiedensten Kreisen entdeckten die handwerkliche Herstellung.

Die angelieferte Milch entspricht den Pflichtenheften des Gruyère AOP und des Vacherin Fribourgeois AOP.

Interview

Agriculture

—

Dominique Folly, chef de la section laboratoire et substances, Service de l'environnement, Etat de Fribourg

Comment l'Etat envisage le « zéro phyto » ?

« Le Service de l'environnement estime qu'il est possible de renoncer aux produits phytosanitaires dans l'horticulture à moyen terme. Une vision qui n'est pas si irréaliste que cela quand on voit ce qui se passe dans plusieurs pays. Pour passer ce cap, il faut changer de mentalité. Et les mentalités évoluent avec la nouvelle génération, notamment les jeunes professionnels formés à Grangeneuve. Il est fini le temps où on disait « On a toujours fait comme ça ! »

Est-ce que l'Etat peut jouer un rôle d'exemplarité en cette matière ?

« Non seulement il le peut mais il le fait. Le canton de Fribourg encourage les méthodes alternatives à l'usage de produits phytosanitaires et prend des mesures pour réduire leur présence dans les rivières et les eaux souterraines. Plusieurs unités de l'Etat ont ouvert la voie à la diminution ou à l'interdiction des pesticides. Grangeneuve propose ainsi dans la formation aux agriculteurs de nouvelles méthodes de cultures (non-labour sans glyphosate, bonnes pratiques de la production intégrée ou encore agriculture biologique) et leur dispense des conseils techniques (couverts végétaux en interculture).
Dans le cadre de sa certification ISO 1400, le Service des ponts et chaussées a diminué drastiquement l'usage des herbicides le long des routes cantonales. Le Service de l'environnement soutient activement toutes les mesures prises pour faire diminuer l'usage des pesticides. Il organise régulièrement des campagnes d'information destinées aux collectivités publiques et au grand public. »

Au total, 1’700’000 kg de lait de vache et plus de 25’000 kg de lait de chèvre ont été transformés en trente produits laitiers commercialisés dans tout le canton. Cette diversité est importante pour la formation.

Les deux produits phare sont d’excellente qualité avec des moyennes de taxation de 19.3 points sur 20 pour le Gruyère AOP et 19 points sur 20 pour le Vacherin Fribourgeois AOP. Ces résultats permettent de figurer parmi les premiers dans l’évaluation de notre affineur de Gruyère AOP. Le Vacherin Fribourgeois AOP n’est pas en reste en figurant au-dessus de la moyenne de l’Interprofession.

CASEi a un nouveau responsable
Pour CASEi, la société de conseil en industrie laitière, l’année 2018 est synonyme de changements au niveau de son personnel. Le responsable Jean-Pierre Häni a pris sa retraite au 31 décembre. Son successeur a été désigné en la personne de Stéphane Vaucher qui a repris la gestion de la société au 1er janvier 2019.

Nouveau test génétique
Le Laboratoire agroalimentaire fribourgeois (LAAF) a effectué de nombreuses analyses pour ses clients. Il y a la possibilité désormais de détecter la bactérie Staphylococcus aureus génotype B (Staph. aureus GTB) répandue en Suisse. Grâce à un test génétique développé par Agroscope, il est possible de détecter le Staphylococcus aureus de manière très fiable dans les échantillons de lait. Ce test fournit la base pour l’assainissement des troupeaux contaminés et permet ainsi de réduire l’utilisation d’antibiotiques.

Analyses microbiologiques
Comme les années précédentes, l’accent a été mis sur le domaine de la microbiologie, avec des analyses de germes aérobies mésophiles et E. Coli.

Insgesamt wurden 1’700’000 kg Kuhmilch und über 25’000 kg Ziegenmilch zu 30 Milchprodukten verarbeitet und im ganzen Kanton vermarktet. Diese Vielfalt ist für die Ausbildung wichtig.

Die zwei Leaderprodukte weisen eine hervorragende Qualität auf und erreichen eine durchschnittliche Taxation von 19.3 von 20 Punkten für den Gruyère AOP und 19 von 20 Punkten für den Vacherin Fribourgeois AOP. Dank dieser Resultate sind wir unter den Besten der Bewertung unseres Gruyère AOP-Affineurs. Auch der Vacherin Fribourgeois AOP liegt über dem Durchschnitt der Sortenorganisation.

Neuer Verantwortlicher bei CASEi
Das Jahr 2018 war für die Milchwirtschaftliche Beratungsplattform CASEi von Personalwechseln geprägt. Der Verantwortliche, Jean-Pierre Häni, trat am 31. Dezember in den Ruhestand, und sein Nachfolger, Stéphane Vaucher, übernimmt die Leitung am 1. Januar 2019.

Neuer genetischer Test
Das Freiburgische Agro-Lebensmittellabor (FALL) führte für seine Kunden zahlreiche Analysen durch. Es ist nun in der Lage, das in der Schweiz verbreitete Bakterium Staphylococcus aureus Genotyp B (Staph. aureus GTB) zu ermitteln. Ein von Agroscope entwickelter genetischer Test ermöglicht eine sehr zuverlässige Ermittlung in den Milchproben. Dieser Test ist die Basis für die Sanierung der befallenen Herden und ermöglicht eine Reduktion des Antibiotikaeinsatzes.

Mikrobiologische Analysen
Der Fokus wurde wie in den Vorjahren auf den Bereich der Mikrobiologie gelegt, mit Analysen von aeroben mesophilen Keimen und von E. Coli.

Aperçu du nombre d’analyses effectuées en 2018 par le LAAF / Anzahl der im Jahr 2018 gemachten chemischen Analysen, FALL

Analyses / Analysen	2017	2018
Teneurs / Gehaltbestimmungen	93’966	92’007
Analyses microbiologiques / Mikrobiologische Analysen	89’611	87’389
Analyses chimiques / Chemische Analysen	21’416	20’335
Total	**204’993**	**199’731**

Administration et Services généraux

Le personnel constitue la première ressource de Grangeneuve. La conduite des ressources humaines est donc une des principales tâches de la direction.

En 2018, sept collaboratrices et collaborateurs ont quitté Grangeneuve pour poursuivre leur activité dans d'autres entreprises ou pour entreprendre une nouvelle formation.

Au 31 décembre 2018, l'effectif du personnel de Grangeneuve était composé de 93 collaboratrices et collaborateurs à plein-temps et de 124 collaboratrices et collaborateurs à temps partiel. Durant l'année, Grangeneuve a formé, dans ses différents secteurs, 45 apprenti-e-s, stagiaires et assistant-e-s.

La répartition hommes-femmes était la suivante, 57 % - 43 %.

Le bilinguisme est un aspect important de l'identité de Grangeneuve, étant donné que 29 % des collaboratrices et collaborateurs s'expriment en allemand.

Durant l'année sous revue, quatre collaborateurs ont fait valoir leur droit à la préretraite ou à la retraite. Leur engagement a été souligné et des remerciements leur ont été adressés.

Verwaltung und allgemeine Dienste

Das Personal ist die wichtigste Ressource von Grangeneuve. Die Führung des Personals ist deshalb eine der Hauptaufgaben der Direktion.

Im Jahr 2018 haben sieben Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter Grangeneuve verlassen, um ihren Berufsweg in einem anderen Unternehmen fortzusetzen oder um eine neue Ausbildung zu absolvieren.

Am 31. Dezember 2018 umfasste der Personalbestand von Grangeneuve 93 in Vollzeit und 124 in Teilzeit angestellte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Im Verlauf des Jahres hat Grangeneuve in den verschiedenen Einheiten und Sektoren 45 Lernende, Praktikanten und Assistenten ausgebildet.

Die Verteilung zwischen Männern und Frauen beläuft sich auf 57 % zu 43 %.

Die Zweisprachigkeit ist ein wichtiger Aspekt der Identität von Grangeneuve, 29 % der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter haben Deutsch als Muttersprache.

Im Verlauf des Berichtsjahres haben sich vier Mitarbeiter vorzeitig oder rechtmässig pensionieren lassen. Die Direktion dankte ihnen für ihr verdienstvolles Engagement.

Retraités / Rentner

Anton Lehmann	Collaborateur scientifique au Centre de conseils agricoles / Wissenschaftlicher Mitarbeiter beim Landwirtschaftlichen Beratungszentrum
Anne-Marie Andrey	Vendeuse au Magasin / Verkäuferin Le Magasin
Marguerite Zimmermann	Employée de maison à l'intendance / Hausangestellte Hauswirtschaft
Hans-Ulrich Marti	Collaborateur scientifique au Centre de conseils agricoles / Wissenschaftlicher Mitarbeiter beim Landwirtschaftlichen Beratungszentrum

Comme les années précédentes, Grangeneuve a ouvert ses portes lors de la journée « Futur en tous genres »: dix filles de 10H et cinq enfants de 7H ont participé à des activités en lien avec nos métiers. La journée a rencontré un franc succès.

Plusieurs collaborateurs ont participé au programme « Bike to Work », qui consiste à se rendre au travail à vélo durant un mois pendant l'été.

Septante-neuf personnes ont été prises en charge pour des problèmes de santé dont huit ont été accompagnées à l'hôpital et quatre transportées en ambulance à l'hôpital. Vingt-neuf d'entre elles ont fait appel au numéro d'urgence des secouristes.

La responsable santé a suivi une formation sur les massages pour la détente du dos. Sept collaboratrices et collaborateurs ont profité de la nouvelle offre « bien-être ».

Du côté de la sécurité, les panneaux indicateurs des points de rassemblement en cas d'incendie ont été placés à différents endroits du site de Grangeneuve.

L'équipe de médiation est actuellement composée de sept médiateurs scolaires, dont trois médiatrices de l'Ecole professionnelle Santé-Social.

Au total, 107 personnes (85 élèves et 22 collaboratrices et collaborateurs) sont venues en médiation, avec une moyenne de deux à trois entretiens par personne. Ce qui fait environ 780 heures de médiation, y compris la supervision des médiateurs et les formations continues.

Wie in den Vorjahren öffnete Grangeneuve anlässlich des Nationalen Zukunftstags seine Türen. Zehn Mädchen der 10H und fünf Kinder der 7H beteiligten sich an Tätigkeiten im Zusammenhang mit unseren Berufen. Der Tag war ein voller Erfolg.

Mehrere Mitarbeitende nahmen am Programm „Bike to Work" teil und kamen im Sommer während eines Monats mit dem Fahrrad zur Arbeit.

Neunundsiebzig Personen wurden wegen gesundheitlichen Problemen betreut, davon mussten acht ins Spital begleitet und vier mit der Ambulanz gefahren werden. 29 dieser Personen wählten die Nummer der Ersthelfer.

Die Gesundheitsverantwortliche besuchte eine Massageausbildung für Rückenentspannung. Sieben Mitarbeitende nahmen dieses neue Wellness-Angebot in Anspruch.

An verschiedenen Stellen in Grangeneuve wurden Schilder für die Sammelplätze im Brandfall aufgestellt.

Das Mediationsteam setzt sich zurzeit aus sieben Schulmediatoren zusammen, drei davon Mediatorinnen der Berufsfachschule Soziales-Gesundheit.

Insgesamt nahmen 107 Personen (85 Lernende und 22 Mitarbeitende) eine Mediation in Anspruch. Im Durchschnitt wurden zwei bis drei Gespräche pro Person geführt. Dies entspricht etwa 780 Mediationsstunden, einschliesslich Supervision der Mediatoren und Weiterbildungen.

Plus de 100 personnes en médiation auprès de l'équipe des médiateurs scolaires.

Mehr als 100 Personen suchten Hilfe beim Mediationsteam.

Un fonds de 1700 photos historiques
A la fin 2018, la bibliothèque de Grangeneuve comptait 290 usagers actifs qui ont effectué 3896 prêts tout au long de l'année. La bibliothèque a ouvert ses portes pendant la manifestation « Grangeneuve côté jardin » qui a eu lieu les 15 et 16 septembre. Elle a ainsi accueilli un large public qui a pu apprécier la collection documentaire en lien avec cet événement.

Un important travail archivistique a été effectué dans le fonds photographique de Grangeneuve. Il en résulte un répertoire qui recense plus de 1700 photos illustrant les activités de Grangeneuve, les personnes et les bâtiments, de 1888 à 2000. La prochaine étape consistera à les mettre à disposition des collaborateurs et du public.

La charte du Restaurant impose que les repas soient préparés en priorité avec des produits régionaux et les légumes produits par les exploitations de Grangeneuve. En 2018, Le Restaurant a servi 5'487 petits-déjeuners, 58'477 repas de midi et 5'118 repas du soir. Le nombre de repas servis lors de banquets est de 8'419.

Pendant les deux jours de la manifestation « Grangeneuve côté jardin » ouverte au public, 1'500 repas chauds, mille saucisses et plus de mille soupes à la courge ont été préparés.

Guide pour le foyer
Un nouveau guide du foyer à l'attention des résidents a été publié, avec toutes les directives en vue d'un séjour agréable et respectueux des autres usagers de Grangeneuve.

En 2018, plus de 880 personnes sont venues visiter Grangeneuve.

Fundus mit 1700 historischen Bildern
Ende 2018 zählte die Bibliothek von Grangeneuve 290 aktive Benutzer, die im Verlauf des Jahres 3'896 Ausleihungen tätigten. Die Bibliothek öffnete am 15. und 16. September ihre Türen anlässlich der Veranstaltung „Grangeneuve und seine Gärten". Das breite Publikum konnte die Dokumentensammlung im Zusammenhang mit dieser Veranstaltung entdecken.

Im Fotofundus von Grangeneuve erfolgte eine grosse Archivierungsarbeit. Daraus entstand ein Verzeichnis mit über 1700 Bildern der Tätigkeiten von Grangeneuve, der Personen und der Gebäude von 1888 bis 2000. In einem nächsten Schritt sollen sie den Mitarbeitenden und dem Publikum zur Verfügung gestellt werden.

Gemäss Charta des Restaurants sollen die Mahlzeiten prioritär mit regionalen Produkten und Gemüse der Betriebe von Grangeneuve vorbereitet werden. 2018 servierte das Restaurant 5'487 Frühstücke, 58'477 Mittagessen und 5'118 Abendessen. An Banketten wurden 8'419 Mahlzeiten serviert.

Während der öffentlichen Veranstaltung „Grangeneuve und seine Gärten" wurden an zwei Tagen 1'500 warme Mahlzeiten, 1'000 Würste und über 1'000 Kürbissuppen vorbereitet.

Leitfaden für das Wohnheim
Es wurde ein neuer Leitfaden für die Bewohner des Wohnheims publiziert. Er enthält alle erforderlichen Anweisungen, um einen angenehmen Aufenthalt unter Achtung der anderen Benutzer von Grangeneuve zu gewährleisten.

2018 haben Grangeneuve über 880 Personen besucht.

Cours de chimie à Grangeneuve, vers 1935.
Collection Grangeneuve

Chemiekurs in Grangeneuve, um 1935.
Sammlung Grangeneuve

Comptes

Les comptes 2018 de Grangeneuve bouclent avec une charge nette de fonctionnement de Fr. 20’249’519.18, soit Fr. 687’429.18 de plus que prévu au budget.

Charges
Le compte des charges présente une augmentation de Fr. 1’342’414.38. Cet excédent de charges se justifie principalement par

> l’attribution aux comptes de la rubrique « Traitement pour réintégration d’invalides » de Fr. 108’777, montant non inclus dans le budget

> un dépassement de Fr. 795’657 dans les traitements du personnel (y compris les charges sociales) s’explique par l’engagement de collaborateurs avec des contrats de durée déterminée pour l’administration, l’enseignement, le Laboratoire agroalimentaire fribourgeois et le Centre de conseils agricoles

> des dépenses plus importantes concernant le feu bactérien pour un montant de Fr 272’937, partiellement compensées par des subventions supplémentaires

> des prestations de tiers plus élevées pour un montant de Fr 109’355, principalement dues au projet ReLait – Diminution des antibiotiques et compensées par des recettes supplémentaires.

Rechnung

Die Rechnung 2018 von Grangeneuve schliesst mit einem Nettobetriebsaufwand von Fr. 20’249’519.18, also mit Fr. 687’429.18 mehr als im Budget vorgesehen.

Aufwand
Die Aufwandrechnung schliesst mit einer Zunahme um Fr. 1’342’414.38. Dieser Aufwandüberschuss erklärt sich wie folgt:

> Im Konto „Gehälter für die Wiedereingliederung Invalider“ wurde ein im Budget nicht vorgesehener Betrag von Fr. 108’777.- verbucht

> Das Konto «Gehälter des Personals» ist wegen befristeten Arbeitsverträgen mit Mitarbeitern der Administration, der Ausbildungszentren, dem Freiburgischen Agro-Lebensmittellabor (FALL) und des Landwirtschaftlichen Beratungszentrums um Fr. 795’657 überschritten worden

> Höhere Ausgaben von Fr. 272’937 für die Bekämpfung von Feuerbrand, zum Teil mit zusätzlichen Subventionen kompensiert

> Höhere Ausgaben im Konto Leistungen von Dritten von Fr. 109’355, hauptsächlich für das Projekt ReLait – Antibiotikareduktion und durch zusätzliche Einnahmen kompensiert.

Répartition des catégories de dépenses / Verteilung der Ausgabenkategorien

	2018 CHF	2018 %	2017 %	2016 %	2015 %	2014 %
Salaires / Löhne	21’246’379.65	55.17	55.97	55.99	53.61	52.45
Charges sociales / Sozialkosten	4’437’487.60	11.52	11.85	10.72	10.21	10.11
Transports et déplacements Transport- und Reisespesen	318’971.83	0.83	0.86	0.91	1.04	0.86
Frais de bâtiments / Gebäudekosten	1’553’103.10	4.03	4.40	4.42	4.26	4.27
Mobilier et machines Mobiliar und Maschinen	816’407.97	2.12	2.39	2.34	2.09	2.18
Frais de production (exploitations) Produktionskosten (Betriebe)	4’439’497.97	11.53	11.35	12.07	11.78	12.24
Matériel d’enseignement Unterrichtsmaterial	869’423.25	2.26	2.90	3.19	2.21	2.10
Frais généraux / Allgemeine Kosten	3’456’610.26	8.98	7.31	9.27	9.75	11.80
Subventions fédérales et cantonales Bundes-und Kantonssubventionen	169’174.00	0.44	0.47	0.48	0.41	0.39
Amortissements des immeubles Abschreibungen auf Immobilien	1’200’648.75	3.12	2.50	0.61	4.64	3.60
	38’507’704.38	**100.00**	**100.00**	**100.00**	**100.00**	**100.00**
Total des dépenses en mio de francs Total der Ausgaben in Mio Franken		**38.50**	**37.06**	**36.37**	**38.18**	**38.58**

Couverture des dépenses de fonctionnement / Deckung der Betriebskosten

	2018 %	2017 %	2016 %	2015 %	2014 %
par les recettes d’exploitation durch Betriebseinnahmen	24.58	25.69	25.42	24.43	24.27
par les contributions de tiers durch Beiträge von Dritten	6.80	6.63	6.42	6.47	6.40
par les recettes diverses durch verschiedene Einnahmen	10.53	11.14	10.88	10.21	10.06
par la Confédération durch Bundesbeiträge	5.50	5.03	5.56	6.79	5.20
par le Canton durch Kantonsbeiträge	52.59	52.51	51.72	52.10	54.07
	100.00	**100.00**	**100.00**	**100.00**	**100.00**

Recettes

Les recettes sont supérieures au budget de Fr. 654’985.20, soit :

> une augmentation des écolages de Fr. 213’783 est liée à la nouvelle ordonnance sur le financement de la formation professionnelle supérieure

> la subvention fédérale pour le feu bactérien de Fr 195’538

> des contributions de tiers de Fr 180’091 liées principalement au projet ReLait.

Einnahmen

Die Einnahmen sind Fr. 654’985.20 höher als im Budget vorgesehen. Diese Ertragszunahme rechtfertigt sich wie folgt :

> Im Konto „Schulgelder“ ist wegen der Einführung der Subjektfinanzierung von vorbreitenden Kursen auf eidg. Prüfungen eine Zunahme von Fr. 213’783 zu verzeichnen

> Höhere eidgenossische Subventionen für den Feuerbrand von Fr. 195’538

> Höhere Beiträge von Dritten von Fr. 180’091, hauptsächlich für das Projekt ReLait.

Provenance des recettes / Herkunft der Einnahmen

	Budget / Budget		Comptes / Rechnung		Différences / Differenz
	CHF	%	CHF	%	
Aide de la Confédération / Bundesbeitrag	1’775’000.00	10.08	2’115’479.75	11.59	340’479.75
Contributions de tiers / Beiträge von Dritten	2’439’000.00	13.86	2’619’091.35	14.34	180’091.35
Recettes des exploitations / Ertrag der Betriebe	9’428’300.00	53.56	9’466’462.44	51.85	38’162.44
Recettes diverses / Verschiedene Einnahmen	3’960’900.00	22.50	4’057’151.66	22.22	96’251.66
	17’603’200.00	**100.00**	**18’258’185.20**	**100.00**	**654’985.20**

Au revoir Michel

Le décès subit de Michel Seydoux le 14 mars 2018 a affecté l'ensemble des collaboratrices, collaborateurs et élèves de Grangeneuve. Michel enseignait aux gestionnaires en intendance et travaillait depuis plus de dix ans pour le restaurant de Grangeneuve à organiser des banquets et des repas d'entreprise. L'ancien élève de l'école hôtelière avait beaucoup de plaisir à tenir le rôle de chef de rang et excellait à transmettre avec bonne humeur son savoir-faire et ses connaissances plus particulièrement aux apprentis.

Michel est parti sans avoir eu le temps de nous dire au revoir. Le chagrin de l'avoir perdu ne doit pas nous faire oublier le bonheur de l'avoir connu. C'était une personnalité unique, toujours souriante, à l'humour désopilant. Il effectuait son travail avec une réelle passion, prompt à partager les bons moments avec le personnel de service qui était fier d'avoir un chef comme lui.

Michel Seydoux devait prendre sa retraite à l'été 2018, mais la maladie qui l'a foudroyé en a décidé autrement. Nos pensées accompagnent son épouse et sa famille.

Auf Wiedersehen Michel

Der unerwartete Tod von Michel Seydoux am 14. März 2018 machte alle Mitarbeitende und Lernende von Grangeneuve betroffen. Michel unterrichtete die Fachleute Hauswirtschaft und arbeitete seit über zehn Jahren für das Restaurant von Grangeneuve, wo er sich um die Organisation von Banketten und Firmenessen kümmerte. Der ehemalige Absolvent der Hotelfachschule liebte es, als «chef de rang» zu wirken, und gab sein Wissen und Know-how insbesondere den Lernenden gerne und gut gelaunt weiter.

Michel ging von uns, ohne sich verabschieden zu können. Wir sind traurig ihn verloren zu haben, schätzen uns aber glücklich, ihn gekannt zu haben. Mit seiner guten Laune und seinem umwerfenden Humor war Michel eine einzigartige Persönlichkeit. Er übte seine Arbeit mit Leidenschaft aus und war immer bereit, die schönen Momente mit dem Servicepersonal zu teilen, welches stolz war, einen solchen Chef zu haben.

Michel Seydoux hätte im Sommer 2018 in den Ruhestand treten sollen, doch die tödliche Krankheit hat es anders entschieden. Unsere Gedanken sind bei seiner Ehefrau und seiner Familie.

Personnes en formation

Personen in Ausbildung

Etat au 15.11.2018 / Stand am 15.11.2018

Formation professionnelle agricole et agrocommerciale Landwirtschaftliche Berufsbildung und Agro-Wirtschaft	Francophones Französisch	Alémaniques Deutsch	Total
Ecole professionnelle pour praticiens/nes agricoles AFP Berufsfachschule für Landwirtschaftspraktiker/-innen EBA	8	–	8
Ecole professionnelle pour les agriculteurs/trices CFC Berufsfachschule für Landwirte/-innen EFZ	173	77	250
Cours pour le brevet fédéral de chef/cheffe d'exploitatiom agricole Kurse zum eidgenössischen Fachausweis für Betriebsleiter/ Betriebsleiterinnen Landwirtschaft	66	17	83
Cours pour le diplôme fédéral de maître agriculteur/maîtresse agricultrice Kurse zum eidgenössischen Diplom für Meisterlandwirte/Meisterlandwirtinnen	12	10	22
Ecole supérieure d'agrocommerce et d'agrotechnique ES Höhere Fachschule für Agrokaufleute und Agrotechniker HF	53	–	53
Formation professionnelle de l'intendance Hauswirtschaftliche Berufsbildung			
Ecole professionnelle pour employé-e-s en intendance AFP Berufsfachschule für Hauswirtschaftspraktiker/-innen EBA	18	–	18
Ecole professionnelle pour gestionnaires en intendance CFC Berufsfachschule für Fachfrauen/Fachmänner Hauswirtschaft EFZ	32	–	32
Formation modulaire de gestionnaires en intendance CFC (art. 32) Modulare Ausbildung Fachfrau/Fachmann Hauswirtschaft EFZ (Art. 32)	17	–	17
Cours pour le brevet fédéral et le diplôme fédéral pour paysannes Vorbereitungskurse zum eidgenössischen Fachausweis und zum eidgenössischen Diplom für Bäuerinnen	22	–	22
Formation professionnelle forestière Forstwirtschaftliche Berufsbildung			
Ecole professionnelle pour les praticiens/nes forestiers/forestières AFP Berufsfachschule für Forstwartpraktiker/-innen EBA	8	4	12
Ecole professionnelle pour les forestiers-bûcherons/forestières-bûcheronnes CFC Berufsfachschule für Forstwarte/-innen EFZ	34	9	43

Formation professionnelle horticole Gartenbauliche Berufsbildung	Francophones Französisch	Alémaniques Deutsch	Total
Ecole professionnelle pour les horticulteurs/trices AFP Berufsfachschule für Gärtner/-innen EBA	24	3	27
Ecole professionnelle pour les horticulteurs/trices CFC Berufsfachschule für Gärtner/-innen EFZ	98	18	116
Cours préparatoires à l'examen brevet fédéral pour paysagistes Vorbereitungskurse zum eidgenössischen Fachausweis Landschaftsgärtner/-innen	47	–	47
Cours préparatoires à l'examen professionnel final pour maîtres jardiniers/maîtresses jardinères Vorbereitungskurse zur Abschlussprüfung für Gärtnermeister/-innen	10	–	10
Cours interentreprises pour gestionnaires en commerce de détail – Garden Überbetriebliche Kurse Detailhandelsfachfrau/mann – Garden	13	13	26
Formation professionnelle laitière et agroalimentaire Milchwirtschaftliche und Lebensmitteltechnologische Berufsbildung			
Ecole professionnelle pour employé-e-s en industrie laitière AFP Berufsfachschule für Milchpraktiker/-innen EBA	6	–	6
Ecole professionnelle pour technologues du lait CFC Berufsfachschule für Lebensmitteltechnologen/-innen EFZ	110	–	110
Cours pour le brevet fédéral pour les technologues en industrie laitière Vorbereitungskurse zum eidgenössischen Fachausweis für Milchtechnologen/-innen	16	–	16
Cours pour le diplôme fédéral pour les technologues en industrie laitière Vorbereitungskurse zum eidgenössischen Diplom für Milchtechnologen/-innen	–	–	–
Cours interentreprises technologues du lait (externe) Überbetriebliche Kurse Milchtechnologen (extern)	–	44	44
Ecole professionnelle pour praticien-ne-s en denrées alimentaires AFP Berufsfachschule für Lebensmittelpraktiker/-innen EBA	5	–	5
Ecole professionnelle pour les technologues en denrées alimentaires CFC Berufsfachschule für Lebensmitteltechnologen/-innen EFZ	33	–	33
Cours interentreprises technologues en denrées alimentaires (externe) Überbetriebliche Kurse Lebensmitteltechnologen (extern)	–	12	12
Ecole supérieure technique agroalimentaire ES Höhere Fachschule für Lebensmitteltechnologie HF	11	2	13
Total	816	209	1025

Commissions / Kommissionen

La liste des membres des différentes commissions est publiée sur internet www.grangeneuve.ch.
Die Mitgliederliste der verschiedenen Kommissionen ist im Internet unter www.grangeneuve.ch veröffentlicht.

Commission consultative de l'Institut agricole de l'Etat de Fribourg
Konsultativkommission des Landwirtschaftlichen Instituts des Kantons Freiburg

Didier Castella	Président / Präsident Directeur des institutions, de l'agriculture et des forêts Direktor der Institutionen und der Land- und Forstwirtschaft
Fritz Glauser	Vice-président / Vizepräsident

Commission pour les formations en économie familiale, en économie familiale agricole et en intendance
Bildungskommission für Hauswirtschaft und bäuerliche Hauswirtschaft

Annick Grobéty	Présidente / Präsidentin
Jean-Paul Moulin	Vice-président / Vizepräsident

Commission pour les formations laitières et agroalimentaires
Bildungskommission für Milchwirtschaft und Lebensmitteltechnologie

Benoît Kolly	Président / Präsident
Eddy Vocat	Vice-président / Vizepräsident

Commission pour la formation continue et les prestations de service
Kommission für die Weiterbildung und die Dienstleistungen

Laurent Borcard	Président / Präsident
Francis Terreaux	Vice-président / Vizepräsident

Commission d'apprentissage du champ professionnel de l'agriculture et de ses professions
Lehraufsichtskommission für das Berufsfeld Landwirtschaft und deren Berufe

Eric Mauron	Président / Präsident
Werner Linder	Vice-président / Vizepräsident

Commission d'apprentissage des forestiers-bûcherons et des forestières-bûcheronnes
Lehraufsichtskommission für Forstwarte und Forstwartinnen

Dominique Schaller	Président / Präsident
André Stettler	Vice-président / Vizepräsident

Commission d'apprentissage des horticulteurs et des horticultrices*
Lehraufsichtskommission für Gärtner und für Gärtnerinnen*

Alexandra Zbinden	Présidente / Präsidentin

Commission d'apprentissage des gestionnaires, employées et employés en intendance*
Lehraufsichtskommission für Fachleute Hauswirtschaft, Hauswirtschaftspraktikerinnen und Hauswirtschaftspraktiker*

Nadia Seydoux	Présidente / Präsidentin
Estelle von Däniken	Vice-présidente / Vizepräsidentin

Commission d'apprentissage des technologues du lait*
Lehraufsichtskommission für Milchtechnologen und Milchtechnologinnen*

Victor Hänggeli	Président / Präsident
Pierre-Alain Uldry	Vice-président / Vizepräsident

Commission d'apprentissage des meuniers, praticiens et technologues en denrées alimentaires*
Lehraufsichtskommission für Müller, Lebensmittelpratiker und Lebensmitteltechnologen*

Isabelle Druey	Présidente / Präsidentin
Olivier Piot	Vice-président / Vizepräsident

* Gestion sous la responsabilité du Service de la formation professionnelle
* Verwaltung unter der Verantwortung des Amts für Berufsbildung

Impressum

—

© **Grangeneuve**
Institut agricole de l'Etat de Fribourg
Landwirtschaftliches Institut des Kantons Freiburg

—

Rédaction / Redaktion
Grangeneuve
Institut agricole de l'Etat de Fribourg
Landwirtschaftliches Institut des Kantons Freiburg

Photographies / Fotos
Grangeneuve
Page/Seite 9 Nicolas Repond

—

Une version pdf est téléchargeable sur le site internet www.grangeneuve.ch
Eine pdf-Version kann unter www.grangeneuve.ch heruntergeladen werden

—

Imprimé sur papier FSC / 100 % recyclé
Gedruckt auf FSC Papier / 100 % Recycling-Papier

—

Avril / April 2019

Grangeneuve
Institut agricole de l'Etat de Fribourg IAG
Landwirtschaftliches Institut des Kantons Freiburg LIG
Route de Grangeneuve 31, CH-1725 Posieux
T +41 26 305 55 00, F +41 26 305 55 04
www.grangeneuve.ch

–

Photo de première représentant la halle des paysagistes inaugurée le 14 septembre 2018.

Das Bild zeigt die Ausbildungshalle für die Landschaftsgärtnerinnen und Landschaftsgärtner, welche am 14. September 2018 eingeweiht wurde.